



**memòria cpnl 2011**

CONSO  
LA NORM  
LING

# Índex

RCI  
MAL  
guís

Què és el Consorci per a la Normalització Lingüística.

4

**Entitats consorciades**

6

**Òrgans de govern**

7

La Presidència

7

El Ple

7

El Consell d'Administració

7

La Gerència.

7

**Estructura territorial**

8

Centres de normalització lingüística

9

Consells de Centre

8

**Estructura funcional**

8

Els Serveis Centrals

8

L'equip de Direcció

8

**Pressupost**

10

**Equip professional**

11

**Relacions de cooperació**

11

La funció del Consorci per a la Normalització Lingüística

12

**Els nostres valors**

12

**La nostra activitat.**

13

Com transmetem aquests valors.

14

**Cursos de català**

14

Modalitats d'aprenentatge

15

Inscripcions, procedència i cursos

16

Acolliment lingüístic

20

Aprofitament i impacte

23

Aprendre català més enllà de l'aula

25

**Voluntariat per la llengua**

25

Parelles lingüístiques.

25

Establiments col·laboradors.

26

Entitats.

26

Activitats de Voluntariat per la llengua.

26

**Assessorament lingüístic**

28

**Convenis i acords de col·laboració**

29

**Altres àmbits d'actuació**

29

Col·laboració amb l'Administració local

29

i les altres administracions públiques.

29

Empreses i establiments comercials.

31

Jocs en català.

33

Cinema en català.

34

Altres actuacions del CPNL.

35

Congressos.

36

La gestió interna

38-39

Formació

38

Prevenió de riscos laborals i seguretat

38

La gestió informàtica

38

La comunicació

38

La gestió econòmica

39

ANNEX 1: el CPNL en xifres

40-41

ANNEX 2: Resum d'agenda i notícies 2011

42-48

# Què és el Consorci per a la Normalització Lingüística

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és una institució pública que té com a finalitat fomentar l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i ser un dels motors de la dinamització lingüística de Catalunya per tal de fomentar la normalització del català i facilitar la cohesió social.

La Generalitat de Catalunya, la Diputació de Girona i 19 ajuntaments van crear el CPNL l'any 1989 amb la finalitat que fos l'eix vertebrador de les polítiques lingüístiques públiques i impulsar i fomentar el coneixement i l'ús del català a tot el país.

Actualment en formen part la Generalitat de Catalunya, 96 ajuntaments, 37 consells comarcals i la Diputació de Girona. Les diputacions de Lleida i de Tarragona hi col·laboren per mitjà de subvencions als serveis comarcals de català del seu territori o amb acords de col·laboració per programes específics d'acolliment lingüístic i d'altres.

L'any 2011 ha estat un any de renovació dels òrgans directius del CPNL arran de les eleccions municipals. S'han constituït la majoria de consells de Centre de Normalització Lingüística (CNL) i s'ha nomenat els nous representants al Ple.

## Entitats consorciades

Generalitat de Catalunya

Diputació de Girona

## Ajuntaments

Abrera

Arbúcies

Badalona

Badia del Vallès

Barberà del Vallès

Barcelona

Berga

La Bisbal d'Empordà

Blanes

Calafell

Caldes de Montbui

Calella

Calonge

Cambrils

Canovelles

Castellar del Vallès

Castellbisbal

Castelldefels

Centelles

Cerdanyola del Vallès

Cervelló

Constantí

Corbera de Llobregat

Cornellà de Llobregat

Esparreguera

Esplugues de Llobregat

Figueres

Gavà

La Garriga

Girona

Granollers

L'Hospitalet de Llobregat

Igualada

La Llagosta

Lleida

Lloret de Mar

Manlleu

Manresa

Martorell

El Masnou

Mataró

Molins de Rei

Mollet del Vallès

Montcada i Reixac

Montmeló

Montornès del Vallès

Olesa de Montserrat

Olot

Palafrugell

Palamós

Palau-solità i Plegamans

La Palma de Cervelló

El Papiol

Parets del Vallès

Pineda de Mar

Polinyà

El Prat de Llobregat

Premià de Dalt

Premià de Mar

Reus

Ripollet

Roses

Rubí

Sabadell

Salou

Salt

Sant Adrià de Besòs

Sant Andreu de la Barca

Sant Boi de Llobregat

Sant Cugat del Vallès

Sant Feliu de Llobregat

Sant Joan Despí

Sant Just Desvern

Sant Pere de Ribes

Sant Quirze del Vallès

Sant Sadurní d'Anoia

Sant Vicenç dels Horts

Santa Coloma de Gramenet

Santa Perpètua de Mogoda

Sitges

Tarragona

Teià

Terrassa

Tordera

Torroella de Montgrí

Tortosa

Vallirana

Valls

El Vendrell

Vic

Vila-seca

Viladecans

Vilafranca del Penedès

Vilanova i la Geltrú

Vilassar de Dalt

Vilassar de Mar

## Consells comarcals

Alt Camp

Alt Empordà

Alt Penedès

Alt Urgell

Alta Ribagorça

Anoia

Bages

Baix Penedès

Baix Camp

Baix Ebre

Baix Empordà

Berguedà

Cerdanya

Conca de Barberà

Garraf

Garrigues

Garrotxa

Gironès

Maresme

Montsià

Noguera

Osona

Pallars Jussà

Pallars Sobirà

Pla d'Urgell

Pla de l'Estany

Priorat

Ribera d'Ebre

Ripollès

Segarra

Segrià

Selva

Solsonès

Tarragonès

Terra Alta

Urgell

Vallès Oriental

## Òrgans de govern

Els òrgans de govern del CPNL són independents de les institucions que en formen part.

### La Presidència

El 18 de gener de 2011 Yvonne Griley i Martínez assumeix la presidència del CPNL en ser nomenada directora general de Política Lingüística.

### El Ple

El Ple és l'òrgan màxim de govern del CPNL i l'integren representants de les entitats locals consorciades i representants de la Generalitat de Catalunya, que hi té majoria. Les seves atribucions principals són l'aprovació dels pressupostos i el programa anual d'activitats.

### El Consell d'Administració

El Consell d'Administració del CPNL és l'òrgan encarregat de dur a terme els acords del Ple. Són atribucions del Consell d'Administració, entre d'altres: l'elaboració dels plans d'actuació, dels programes anuals d'activitats i del projecte de pressupost del Consorci; l'aprovació de la plantilla i la remuneració del personal, i l'aprovació de la contractació i les despeses. La composició del Consell d'Administració a 31 de desembre de 2011 és la següent:

#### · Presidenta:

Yvonne Griley i Martínez

#### · Vicepresidents:

Jaume Ciurana i Llevadot, Federació de Municipis de Catalunya

Josep Santamaria i Roig, Generalitat de Catalunya

#### · Vocals:

Generalitat de Catalunya: Xavier Bosch i García, M. Josefa Moya González, Mònica Pereña i Pérez i Montserrat Sagalés i Torra.

Federació de Municipis de Catalunya: Montserrat Capdevila i Tatché, Àlex Garrido i Serra i Lluís Monfort i Peligero.

Associació Catalana de Municipis: Sandra Suárez i Plana.

### La Gerència

El 20 de juny s'incorpora al Consorci el nou gerent, Josep Madorell i Bonora. Les atribucions del gerent són, principalment, dirigir la gestió econòmica i administrativa del Consorci i executar els acords del Ple i del Consell d'Administració.

## L'estructura territorial

Formen el Consorci una xarxa territorial de 22 centres de normalització lingüística (CNL), amb un total de 142 punts de servei arreu de Catalunya. Els CNL estan formats pel Consell de Centre i el personal adscrit al centre. Els centres poden abastar un sol municipi o més d'un, una comarca o diverses comarques i s'estructuren en serveis comarcals de català, serveis locals de català i oficines de català.

### Directors de CNL (a 31 de desembre de 2011)

Antoni Mataix Ubach, **CNL de Barcelona**  
 Alba Conesa Prunera, **CNL de l'Hospitalet**  
 Enric de Vilalta Pach, **CNL de Cornellà de Llobregat**  
 Immaculada Pagès Valls, **CNL Ca n'Ametller**  
 Jaume Martí Guasch, **CNL Roses**  
 Oriol Rocosa Girbau, **CNL Eramprunyà**  
 Àlicia Company Pugès, **CNL El Prat de Llobregat**  
 Gemma Muntané Melero, **CNL de Badalona i Sant Adrià**  
 Núria Pera i Maltes, **CNL del Maresme**  
 Pilar López i Martínez, **CNL L'Heura**  
 Elisabet Palomés i Alimon, **CNL de Sabadell**  
 Montserrat Trilles Noguer, **CNL Vallès Occidental 3**  
 Ferran Lozano Ferrer, **CNL de Terrassa i Rubí**  
 Anna M. Jansana Duran, **CNL del Vallès Oriental**  
 Dolors Solà Noguera, **CNL d'Osona**  
 Núria Brugarolas Camps, **CNL Montserrat**  
 Rosa M. Ibarz Meler, **CNL de Tarragona**  
 Conxita Navarro Terrats, **CNL de Lleida**  
 Montserrat Mas Margarit, **CNL de Girona**  
 Jordi Duran Suárez, **CNL de les Terres de l'Ebre**  
 Anna Saperas Tuset, **CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura**  
 Gabriel Senabre Via, **CNL de l'Alt Penedès i el Garraf**

### Presidents dels consells de centre (a 31 de desembre de 2011)

Jaume Ciurana i Llevadot, **CNL de Barcelona**  
 Lluís Esteve Garnés, **CNL de l'Hospitalet**  
 Jordi García Guitart, **CNL de Cornellà de Llobregat**  
 Joan Ramon Casals i Mata, **CNL Ca n'Ametller**  
 Jaume Mañosas i Canadell, **CNL Roses**  
 Luis Pérez Gutiérrez, **CNL Eramprunyà**  
 Pilar Eslava Higuera, **CNL El Prat de Llobregat**  
 Juan Fernández Benítez, **CNL de Badalona i Sant Adrià**  
 Joaquim Fernández i Oller, **CNL del Maresme**  
 Laia Tordera Roig, **CNL L'Heura**  
 M. Antònia Puig Mayor, **CNL de Sabadell**  
 Maria del Mar Viera Hernández, **CNL Vallès Occidental 3**  
 Amadeu Aguado i Moreno, **CNL de Terrassa i Rubí**  
 Pietat Sanjuán i Trujillo, **CNL del Vallès Oriental**  
 Mercè Puntí Sañé, **CNL d'Osona**  
 Joan Calmet Piqué, **CNL Montserrat**  
 Santiago Pallàs Guasch, **CNL de Tarragona**  
 Xavier Macià Costa, **CNL de Lleida**  
 Roger Zamorano i Rodrigo, **CNL de Girona**  
 Camil Sampé i Compte, **CNL de les Terres de l'Ebre**  
 M. Dolors Sardà Lozano, **CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura**  
 Sergi Vallès Domingo, **CNL de l'Alt Penedès i el Garraf**

Els **consells de centre** són els òrgans de direcció de l'àmbit territorial de cada centre de normalització lingüística. Els integren representants de la Generalitat i de les corporacions locals que pertanyen al Consorci, així com organitzacions socials, culturals i socioeconòmiques que hi col·laboren.

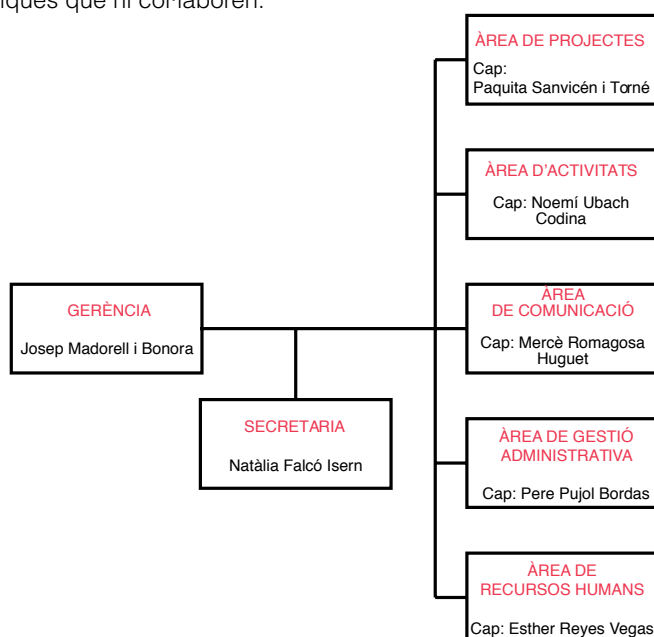
## L'estructura funcional

### Els Serveis Centrals

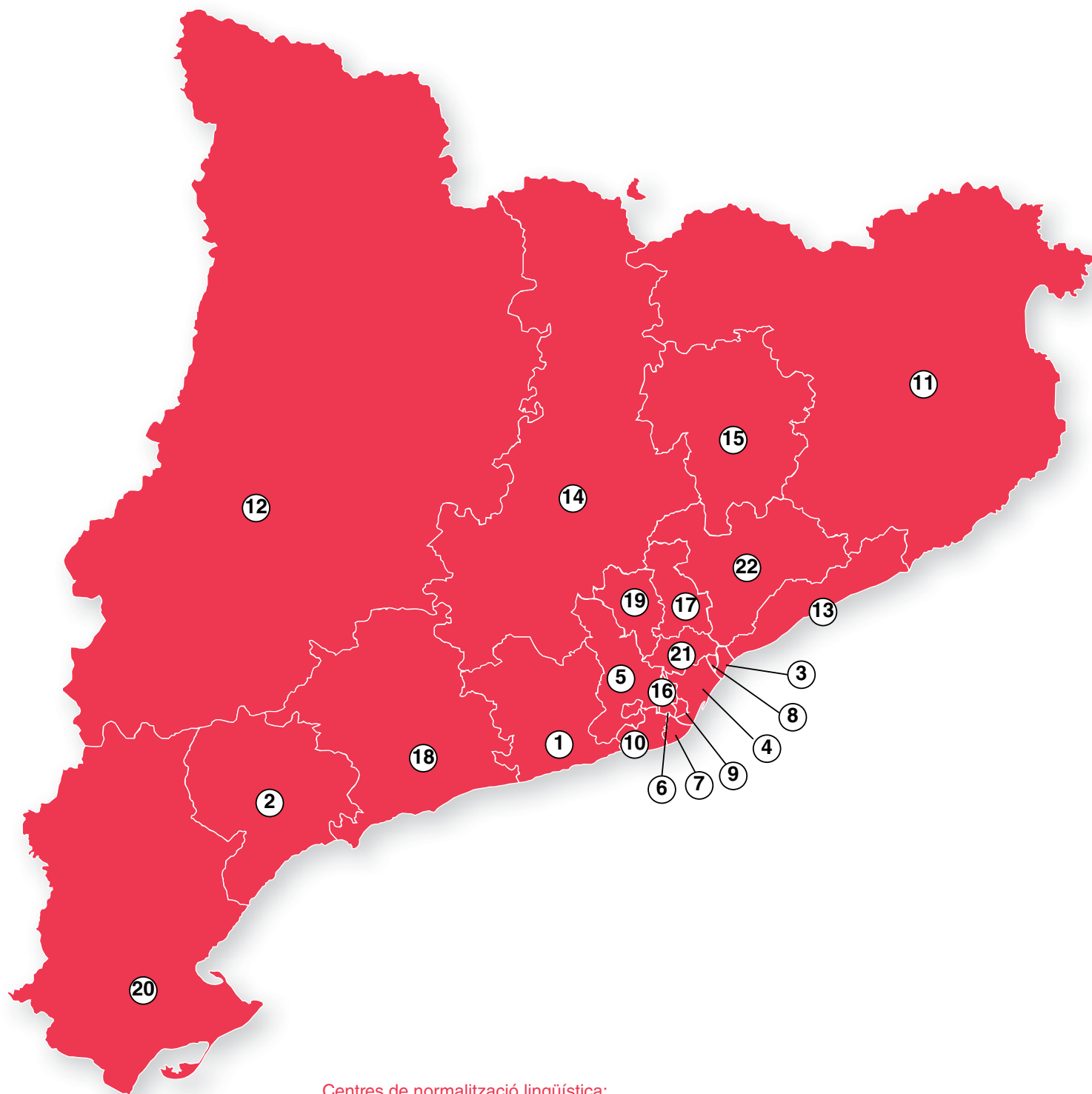
Els Serveis Centrals del Consorci són els responsables de l'execució dels acords i dels plans aprovats pel Consell d'Administració i pel Ple. Al capdavant dels Serveis Centrals, la Gerència ha de coordinar i dirigir l'aplicació dels plans en el conjunt del territori a través dels CNL.

### L'equip de Direcció

L'equip de direcció del CPNL està format per la Gerència, els caps de les àrees dels Serveis Centrals i els directors dels 22 CNL. Des de l'equip de Direcció es posen en comú els programes territorials i generals del CPNL i es decideixen i coordinen les estratègies d'actuació.



Organigrama dels Serveis Centrals (a 31 de desembre de 2011)



**Centres de normalització lingüística:**

- |                                          |                                  |                              |
|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1 - CNL de l'Alt Penedès i el Garraf     | 11 - CNL de Girona               | 21 - CNL Vallès Occidental 3 |
| 2 - CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura | 12 - CNL de Lleida               | 22 - CNL del Vallès Oriental |
| 3 - CNL de Badalona i Sant Adrià         | 13 - CNL del Maresme             |                              |
| 4 - CNL de Barcelona                     | 14 - CNL Montserrat              |                              |
| 5 - CNL Ca n'Ametller                    | 15 - CNL d'Osona                 |                              |
| 6 - CNL de Cornellà de Llobregat         | 16 - CNL Roses                   |                              |
| 7 - CNL El Prat de Llobregat             | 17 - CNL de Sabadell             |                              |
| 8 - CNL L'Heura                          | 18 - CNL de Tarragona            |                              |
| 9 - CNL de l'Hospitalet                  | 19 - CNL de Terrassa i Rubí      |                              |
| 10 - CNL Eramprunyà                      | 20 - CNL de les Terres de l'Ebre |                              |



# Pressupost

## Informe de l'execució pressupostària 2011

### RESUM PER CAPÍTOLS

#### RESUM PER CAPÍTOLS DEL PRESSUPOST D'INGRESSOS

	Parlament	Total drets reconeguts	% exec.
CAPÍTOL 3 - MATRÍCULES I ALTRES INGRESSOS	4.954.003,05	5.140.604,00	103,77%
CAPÍTOL 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS	28.440.986,95	27.962.400,90	98,32%
CAPÍTOL 5 - INGRESSOS PATRIMONIALS	5.000,00	1.537,51	30,75%
CAPÍTOL 8 - ACTIUS FINANCERS	10,00	64.459,80	
TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS	33.400.000,00	33.169.002,21	99,31%

#### RESUM PER CAPÍTOLS DEL PRESSUPOST DE DESPESES

	Parlament	Total despesa contreta	% exec.
CAPÍTOL 1 - REMUNERACIONS DEL PERSONAL	29.070.000,00	28.764.007,70	98,95%
CAPÍTOL 2 - DESPESES CORRENTS DE BÉNS I SERVEIS	3.994.980,00	3.409.289,98	85,34%
CAPÍTOL 3 - DESPESES FINANCERES	40.000,00	353,59	
CAPÍTOL 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS	10,00	0,00	
CAPÍTOL 6 - INVERSIONS REALS	295.000,00	154.973,56	52,53%
CAPÍTOL 8 - VARIACIÓ D'ACTIUS FINANCERS	10,00	0,00	
TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	33.400.000,00	32.328.624,83	96,79%

EXCEDENT APORTACIÓ GENERALITAT	160.984,07
EXCEDENT APORTACIÓ ENS LOCALS	699.498,76

TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	33.400.000,00	33.189.107,66	99,37%
------------------------------	---------------	---------------	--------

L'execució del pressupost 2011 ha estat molt ajustada a les previsions inicials i inclou la reinversió de 64.459,80 € per part d'ens locals. Pel que fa a l'execució del pressupost d'ingressos, els fets més destacats, a banda de la pràctica totalitat d'acompliment de les previsions, són els següents:

- Els ingressos per matrícules han estat de 2.485.661,80 €, que representa una disminució del 7,57% respecte al 2010.

El total pendent de cobrament de l'exercici ha estat molt elevat (4.103.993,58 €) dels quals 3.436.844,81 € corresponen a aportacions ordinàries.

Pel que fa a l'execució de les despeses, el 88,97% són de capítol I. Les de capítol II representen un 10,55% i en destaquem un augment del 26% dels lloguers de béns immobles, una disminució del 16% de les despeses de material d'oficina, una disminució del 33% del concepte de despeses diverses, degut principalment a la disminució de les despeses de publicitat i difusió, i una disminució de més del 10% de les indemnitzacions per raó de servei, degut a la reducció del FAS i també a la disminució de dietes i locomoció. El volum d'inversions de capítol VI ha estat d'un 0,48% del total de les despeses, de les quals un 70% correspon a renovacions de servidors i maquinari informàtic. Tot amb tot, la disminució dels imports de les despeses es concentren al capítol I (1.868.639,84 €).



A continuació comparem el 2011 amb l'execució del 2010 (sense tenir en compte les despeses de manteniment del curs de català en línia Parla.cat que estaven presents el 2010).

#### COMPARACIÓ PER CAPÍTOLS DEL PRESSUPOST DE DESPESES

	Execució 2011	Execució 2010	% var.
CAPÍTOL 1 - REMUNERACIONS DEL PERSONAL	28.764.007,70	30.632.647,54	-6,10%
CAPÍTOL 2 - DESPESES CORRENTS DE BÉNS I SERVEIS	3.409.289,98	3.536.894,78	-3,61%
CAPÍTOL 3 - DESPESES FINANCERES	353,59	2.840,93	-87,55
CAPÍTOL 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS	0,00	0,00	
CAPÍTOL 6 - INVERSIONS REALS	154.973,56	218.466,02	-29,06
CAPÍTOL 8 - VARIACIÓ D'ACTIUS FINANCERS	0,00	0,00	
TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	32.328.624,83	34.390.849,27	-6,00%

Cal recordar que el 2011 s'ha aplicat durant tot l'exercici la reducció del 5% de les retribucions iniciada el juny de 2010.

## Equip professional

El Consorci per a la Normalització Lingüística té una plantilla de 687 treballadors. Un 82% es dediquen a a tasques de normalització lingüística i la resta es dedica a tasques d'administració i gestió. Del personal tècnic en normalització lingüística, aproximadament la meitat es dedica a tasques de dinamització i assessorament, i la resta, a l'ensenyament, una proporció que varia segons les necessitats sociolingüístiques del territori.

## Relacions de cooperació

### • Participació

El CPNL forma part del consorci TERMCAT i hi col·labora amb l'elaboració de materials de difusió de terminologia, que després es distribueixen a través dels CNL.

### • Representació

El Consorci té representants en els organismes següents:

- Comissió de Toponímia de Catalunya
- Antena de Terminologia
- Consell editorial i de redacció de la revista tècnica de política lingüística *Llengua i ús*

### • Col·laboració amb les universitats

**Màster d'Ensenyament de Català per a l'Acol·liment Lingüístic.** Una iniciativa conjunta del Departament de Filologia Catalana i la Facultat de Ciències de l'Educació de la UAB i del Consorci per a la Normalització Lingüística, amb la col·laboració de la Generalitat de Catalunya i de l'Institut Ramon Llull. El CPNL hi aporta també els CNL com a centres on realitzar el mòdul de pràctiques.

**Postgrau en Llengua Catalana: Correcció de Textos Orals i Escrits**, organitzat per la Fundació Universitat de Girona: Innovació i Futur i que compta amb la col·laboració de la Direcció General de Política Lingüística i del Consorci per a la Normalització Lingüística.

El CPNL també acull estudiants universitaris que realitzen estudis de màster o postgrau per professionalitzar-se en tasques properes a les que du a terme el Consorci perquè hi puguin fer les pràctiques.

### • Col·laboració amb entitats

Amb la voluntat de sumar esforços i oportunitats, el Consorci ha col·laborat amb nombroses entitats, d'entre les quals destaquem:

- Associació per la Defensa de l'Etiquetatge en Català (ADEC),
- Associació de Publicacions Periòdiques en Català (APPEC),
- Òmnium Cultural
- Plataforma per la Llengua

# La funció del Consorci per a la Normalització Lingüística

Estendre el coneixement de la llengua catalana i fomentar-ne l'ús normalitzat per tal d'afavorir la cohesió social són els principals objectius del Consorci. El CPNL es proposa, doncs, fer visible el valor que tenen la llengua i la cultura per propiciar una identitat col·lectiva vertebrada i complexa i amb eines que permetin visualitzar-ne el retorn social. Darrere de l'activitat que es desprèn d'aquests objectius, darrere de dades i de les xifres d'inscripcions als cursos i a les activitats, s'hi reconeixen els valors que caracteritzen aquesta institució:

## Els nostres valors

### Vinculació al territori

El Consorci compta amb una important xarxa territorial que permet oferir serveis a les principals ciutats i pobles de Catalunya. A través dels cursos, les activitats complementàries, els programes específics, el treball amb les empreses i associacions, en definitiva, amb el foment de la llengua catalana a la nostra societat, el Consorci contribueix a **crear lligams entre els ciutadans** de cada població, sigui quina sigui la seva llengua materna o el seu país de naixement. La llengua i la cultura catalana esdevenen l'espai comú per compartir, aprendre i **sentir-se ciutadans d'un mateix país**.

Les activitats dels centres de normalització dinamitzen barris i pobles arreu de Catalunya amb la intenció de fomentar la xarxa d'entitats i associacions culturals i lúdiques i permetre així la complicitat i la participació a aquelles persones que volen conèixer la nostra cultura i formar-ne part. Les activitats del Consorci ajuden a reforçar el sentiment de pertinença a una comunitat.

### Vocació, implicació i compromís

Les persones que participen dels cursos, les activitats, el voluntariat, se senten acollides i protagonistes d'un procés d'aprenentatge i de foment de la llengua. Des del CPNL es donen els espais perquè aquest sentiment es pugui expressar i compartir: les actuacions del Consorci tenen ànima.

Tota aquesta activitat no s'improvisa. Darrere de cada actuació hi ha una gran quantitat d'hores de planificació i d'esforç de tot el personal del Consorci, que treballa amb vocació i implicació professional, sempre oberts als canvis que marca la societat i compromesos amb la llengua i amb les persones a qui presten serveis.







## La nostra activitat

### Cursos de català i activitats de dinamització

El Consorci és conegut principalment per l'organització de cursos de llengua catalana, i en els darrers anys, a causa de l'arribada de persones provinents de tots els continents, per l'acolliment lingüístic - l'ensenyament dels nivells més bàsics de la llengua a persones novvingudes- que ha estat una de les activitats més destacades quant al volum de persones ateses i als recursos humans i econòmics esmerçats. L'activitat del Consorci no es redueix a l'aprenentatge a l'aula, sinó que s'organitzen un nombre molt elevat **d'activitats lúdiques, culturals i de coneixement de l'entorn** per a alumnes, per a participants en el programa de Voluntariat per la llengua i sovint per a la ciutadania en general, amb l'objectiu de fomentar la cohesió social i crear vincles amb la llengua, la cultura i el país.

Amb aquest mateix objectiu, els centres de normalització duen a terme **actuacions de sensibilització i motivació de la ciutadania** per impulsar un major ús de la llengua tant en els àmbits més personals com en els més professionals.

En definitiva es tracta de posar l'accent en el fet que la llengua pròpia del país té vida, és útil i cal posar-la a l'abast de tothom.

### Coneixement i ús de la llengua, cada cop més relacionats

Les activitats que fomenten el coneixement i l'ús de la llengua tenen una vinculació cada cop més estreta. En aquest sentit cal destacar el programa del Voluntariat per la llengua ja que contribueix a l'aprenentatge del català alhora que impulsa l'ús oral entre les parelles participants. El programa, que vincula alumnes, altres aprenents i persones voluntàries, té un abast transversal en l'activitat del Consorci i va més enllà de la formació de parelles lingüístiques, ja que fomenta la cohesió social.

En el mateix sentit de vincular ensenyament i ús de la llengua, quan fem cursos de català organitzem activitats fora de l'aula que animen els aprenents a parlar el català en els seus àmbits de relació.

D'altra banda, quan duem a terme actuacions amb sectors empresarials o associatius, els proposem tant l'organització de cursos com actuacions que els permetin fer del català una llengua més present en les seves organitzacions, principalment en l'atenció oral i escrita als seus clients i usuaris.

### Canvi de tendència

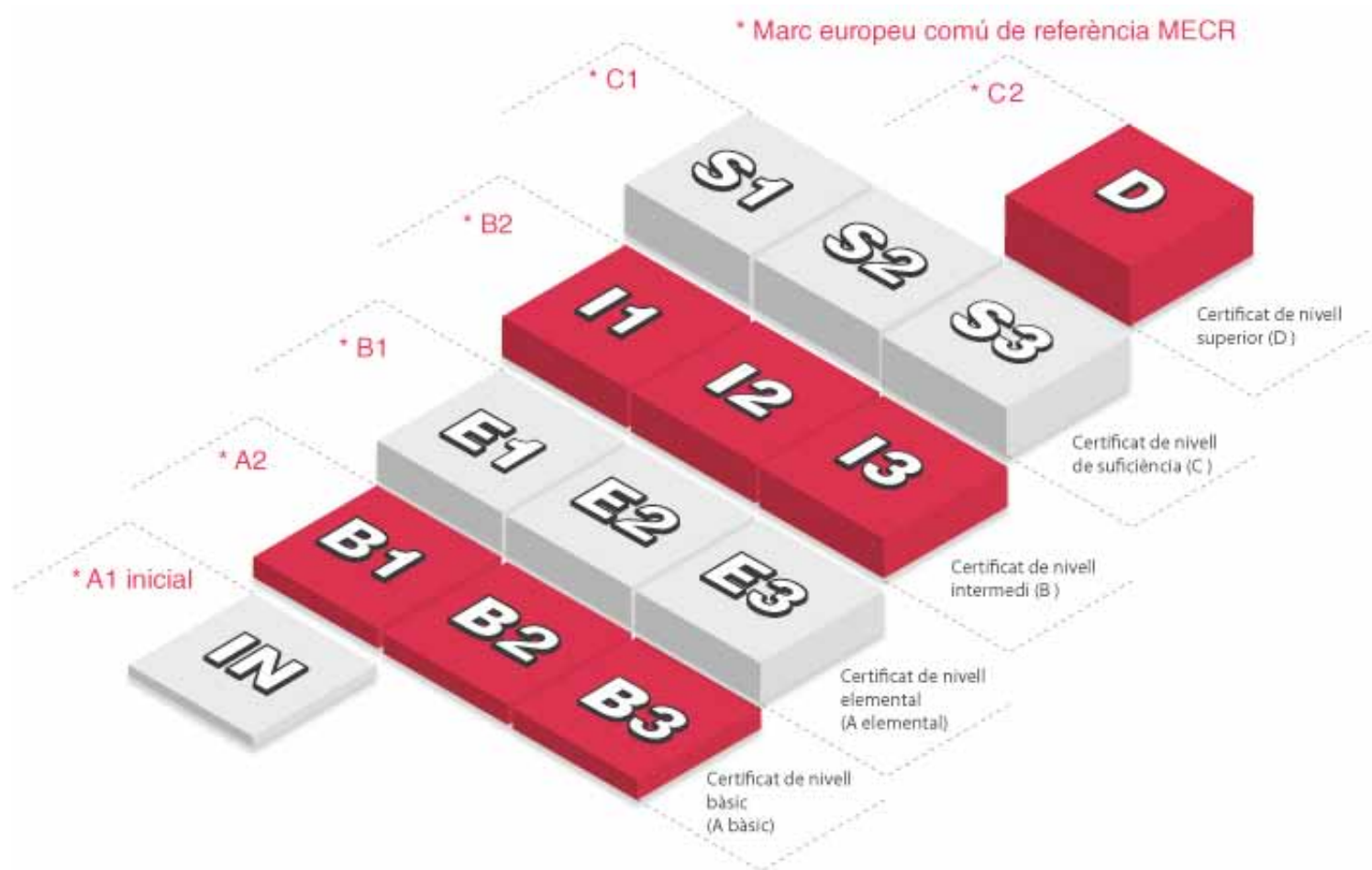
Durant l'any 2011, l'activitat principal del CPNL ha estat l'organització de cursos per a la població adulta, tot i que, per segon any consecutiu, es registra una disminució de l'activitat docent. Aquest fet, juntament amb la voluntat de potenciar la dinamització entesa com una activitat transversal del Consorci, ens dóna l'oportunitat de posar més èmfasi en les actuacions de sensibilització, foment de l'ús i presència social de la llengua.

# Com transmetem aquests valors

## Cursos de català

El CPNL arriba a tota la població que necessita català i vol aprendre'l. Inscriure's al CPNL implica tenir l'opció d'aprendre'l des del primer nivell d'aprenentatge, que parteix d'un desconeixement total del català, fins al nivell superior o nivell D, que acredita un nivell de perfeccionament de la llengua.

El CPNL ofereix la totalitat de nivells, graus, modalitats i especificitats a tot el país.



Cadascun dels nivells consta de tres mòduls i al final de cada nivell s'expedeix un **certificat homologat**.

La metodologia dels cursos es fonamenta en l'enfocament per tasques o, dit d'una altra manera, en un aprenentatge orientat a l'ús de la llengua. L'enfocament per tasques pretén que els alumnes aprenguin a usar la llengua a partir de petits projectes en què han d'usar la llengua, i han d'entendre, parlar, llegir i escriure de la mateixa manera que ho practiquem en situacions reals de la vida.

## Modalitats d'aprenentatge

### Cursos presencials

Els alumnes dels cursos presencials han d'assistir amb un mínim de regularitat a les classes, que s'imparteixen en una àmplia varietat d'horaris, tant de matí, com de tarda, vespre o nit. Alhora, cada cop hi ha més varietat pel que fa a la periodicitat, per tal de facilitar la incorporació dels alumnes. La majoria de cursos són quadrimestrals, però també n'hi ha molts de trimestrals i fins tot bimestrals o mensuals.

### Cursos a distància

Per a aquells alumnes que no tenen la possibilitat d'assistir regularment a classe o els interessa un aprenentatge més autoregulat, hi ha els cursos a distància, on l'alumne pot desenvolupar el seu aprenentatge amb el suport d'un professor o una professora com a tutors. Aquest procés de tutorització es pot complementar amb l'assistència a algunes sessions presencials.

### Cursos en línia

Cada cop més els adults compaginen la seva feina amb estudis complementaris per aprofundir en la seva formació. Aquest és el cas també dels estudiants de català en línia amb el Parla.cat, un entorn virtual per a l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua catalana que ofereix formació per mitjà de dues modalitats, la modalitat lliure i la modalitat amb tutoria. En un context en què la formació contínua passa a ser una nota dominant en la vida professional, ja sigui per millorar en la feina, ja sigui per aprendre, davant la mobilitat i sovint poca disponibilitat horària de què es disposa, la formació en línia és sovint la solució òptima. El Consorci per a la Normalització Lingüística gestiona els cursos en la modalitat de tutoria, adreçats principalment a la població adulta de Catalunya.

La plataforma Parla.cat permet que l'aprenentatge es pugui dur a terme des de qualsevol lloc i en qualsevol moment, sense necessitat de desplaçar-se. Edificat sobre una plataforma 2.0, l'entorn virtual facilita la utilització de les TIC, amb la incorporació d'espais com els fòrums, els xats de veu i escrits, etc., que possibiliten la interacció entre tots els membres de la comunitat educativa i faciliten l'intercanvi d'opinions i el treball cooperatiu. Això permet que el coneixement de català pugui arribar a tothom, sigui on sigui, que s'ajusti al temps i l'espai que l'aprenent adult vol dedicar-hi, amb el suport d'un tutor que el guia i motiva el seu aprenentatge. Amb el Parla.cat s'ofereix des del nivell inicial fins al nivell de suficiència.

El CPNL assegura un aprenentatge de qualitat amb uns tutors qualificats que acompanyen l'aprenent a l'hora que dinamitzen i fan el seguiment del seu l'aprenentatge.

**parla · CAT**

Adreça electrònica  
  
 Contrasenya  
  
 entrada  
 Heu oblidat la contrasenya?

**RAMBLA VIRTUAL**  
 La Rambla virtual és un espai d'oci i cultura per a la trobada i la interacció entre els membres que formen part de l'entorn virtual. +

**CURS**  
 Parla.cat és un espai virtual d'aprenentatge que posa a l'abast de tothom materials didàctics per aprendre la llengua catalana. El curs es pot fer seguint la modalitat lliure o la modalitat amb tutoria. +

**DEMO**  
 Descripció dels continguts del Parla.cat i del funcionament d'aquest entorn virtual d'aprenentatge. +

**Parla.cat, una oferta innovadora per aprendre català**

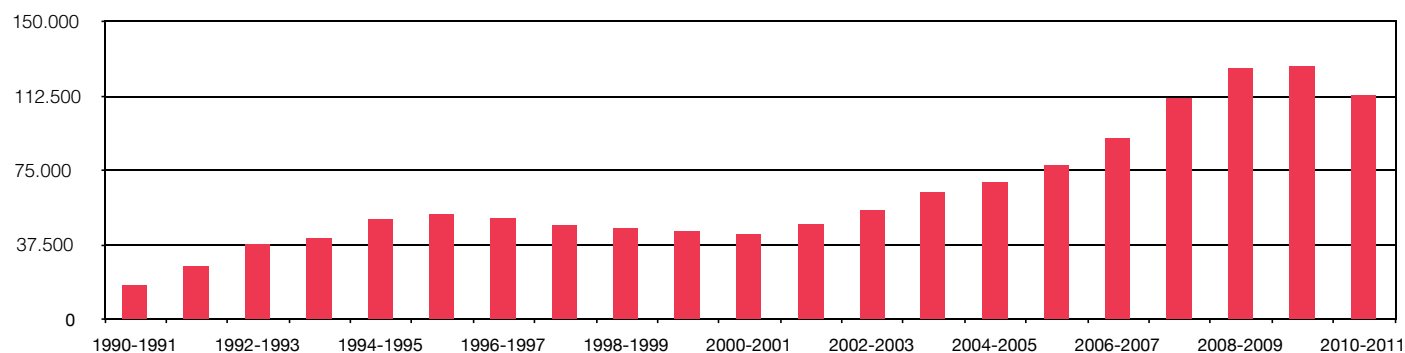
La inscripció permet accedir a les dues modalitats en què s'ofereix el curs: lliure i amb tutoria. +

**AULA MESTRA**

## Modalitats d'aprenentatge

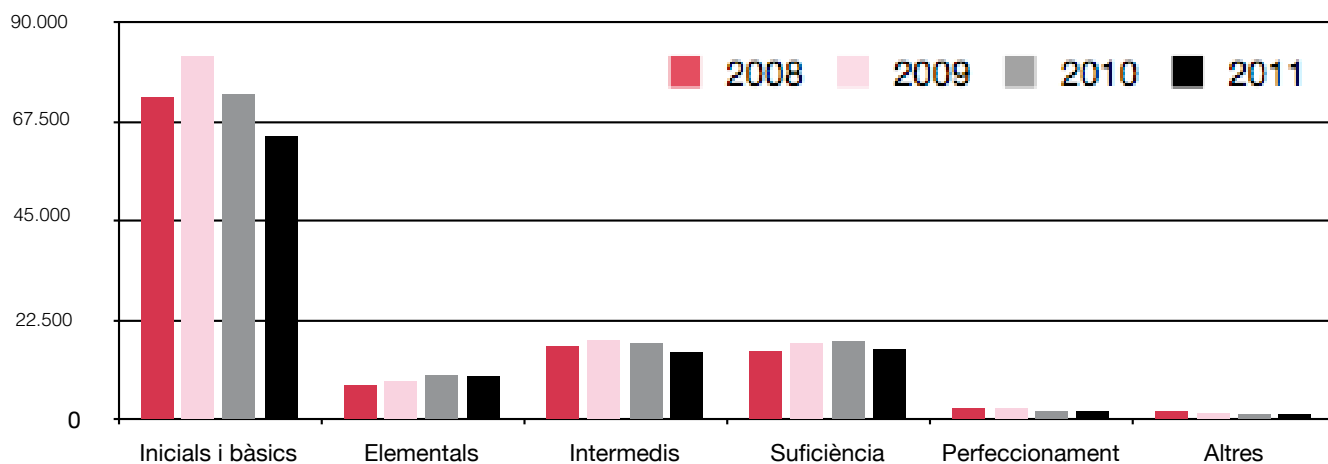
### Inscripcions

Gràfic 1. Evolució de les inscripcions. Anys 1990-2011



En el darrer curs 2010-2011 es manté la tendència a la baixa que ja es va manifestar en el curs anterior. En aquest gràfic podem copsar l'evolució de les inscripcions des dels inicis del CPNL. D'aquesta manera, es constata que l'increment més gran d'inscripcions es va produir durant el curs 2008-2009, moment de plena eufòria de l'allau migratòria i que, a partir d'aquell curs, s'inicia una tendència a la baixa de les inscripcions.

Gràfic 2. Inscripcions per agrupació de nivell. Anys 2008-2011



Agrupació de nivell	2008	2009	2010	2011
Inicials i bàsics	73.194	82.352	73.903	64.389
Elementals	7.754	8.828	10.105	9.786
Intermedis	16.573	17.995	17.301	15.429
Suficiència	15.560	17.307	17.845	16.032
Perfeccionament	2.735	2.602	2.000	1.880
Altres	2.004	1.599	1.217	1.188
Total	117.820	130.683	122.371	108.704

Segons el gràfic, la inscripció de tots els nivells de l'any 2011 ha baixat, tot i que la inscripció que destaca per la davallada és la dels cursos de nivells inicials i bàsics.



Les causes d'aquesta davallada són múltiples i no es poden explicar per un sol fet:

D'una banda, s'ha produït un decreixement dels inscrits estrangers arribats recentment, un fet que s'adiu amb el fenomen demogràfic de minva dels estrangers que van arribant a Catalunya. No parlem d'aturada en el nombre d'arribats, sinó de descens, i això incideix en les inscripcions dels nostres cursos.

Però no decreixen exclusivament el nombre d'inscrits estrangers arribats més recentment. També n'inscrivim força menys (aproximadament uns set mil menys, entre el 2010 i el 2011) dels que ja fa més de dos anys que hi han arribat, a Catalunya. No en sabem la raó, d'aquest fenomen, però hi és i amb una certa força numèrica. En general no és un problema de manca d'oferta, sinó de minva de la demanda. Tot i això, en alguns casos s'ha produït un descens de l'oferta de cursos d'alguns ens locals per les dificultats econòmiques actuals.

Finalment, també s'ha produït durant el 2011 un descens d'inscrits autòctons, en aquest cas als cursos dels nivells intermedis i de suficiència. Així, l'any 2008 n'hi havia 48.022, el 2009 s'havien incrementat fins ser-ne 51.023, al 2010 havien baixat lleugerament fins a la xifra de 49.059, però al 2011 minven fins als 42.851 inscrits, per sota del 2008.

Taula 1. Inscrits per modalitat. Anys 2008-2011

	2008	2009	2010	2011
Inscrits a cursos presencials	106.766	119.313	113.128	101.541
Inscrits a la modalitat de distància (convencional + Parla.cat)	9.700	8.782	8.730	6.789
Inscrits a altres modalitats	1.354	2.588	513	374
<b>Total</b>	<b>117.820</b>	<b>130.683</b>	<b>122.371</b>	<b>108.704</b>

Durant l'any 2011 hi ha hagut un total de 108.704 inscripcions, de les quals 101.541 corresponen als 4.304 cursos presencials, 6.789 a la modalitat a distància i 374 a altres modalitats com l'autoaprenentatge, que tendeix a desaparèixer, perquè cada vegada més els cursos a distància responen millor a les necessitats d'aquests alumnes.



Taula 1. Inscrits per modalitat. Anys 2008-2011

Inscrits 100% a distància	<b>208</b>
Inscrits semipresencials	<b>398</b>
<b>Total</b>	<b>606</b>

L'oferta del Parla.cat al CPNL té dues modalitats, d'una banda l'oferta 100% a distància i, de l'altra, **i per primer any, aquest 2011, la semipresencial.**

L'oferta 100% a distància respon a les necessitats d'aprenents que volen seguir el curs de manera totalment virtual. La gestió d'aquests cursos es du a terme des del Servei de català en línia directament i durant l'any 2011 s'han atès 208 alumnes.

L'oferta semipresencial compta amb unes sessions presencials per practicar la llengua oral, tot i que la major part del curs es fa a distància mitjançant el Parla.cat. La gestió d'aquests cursos es du a terme des de cada CNL.

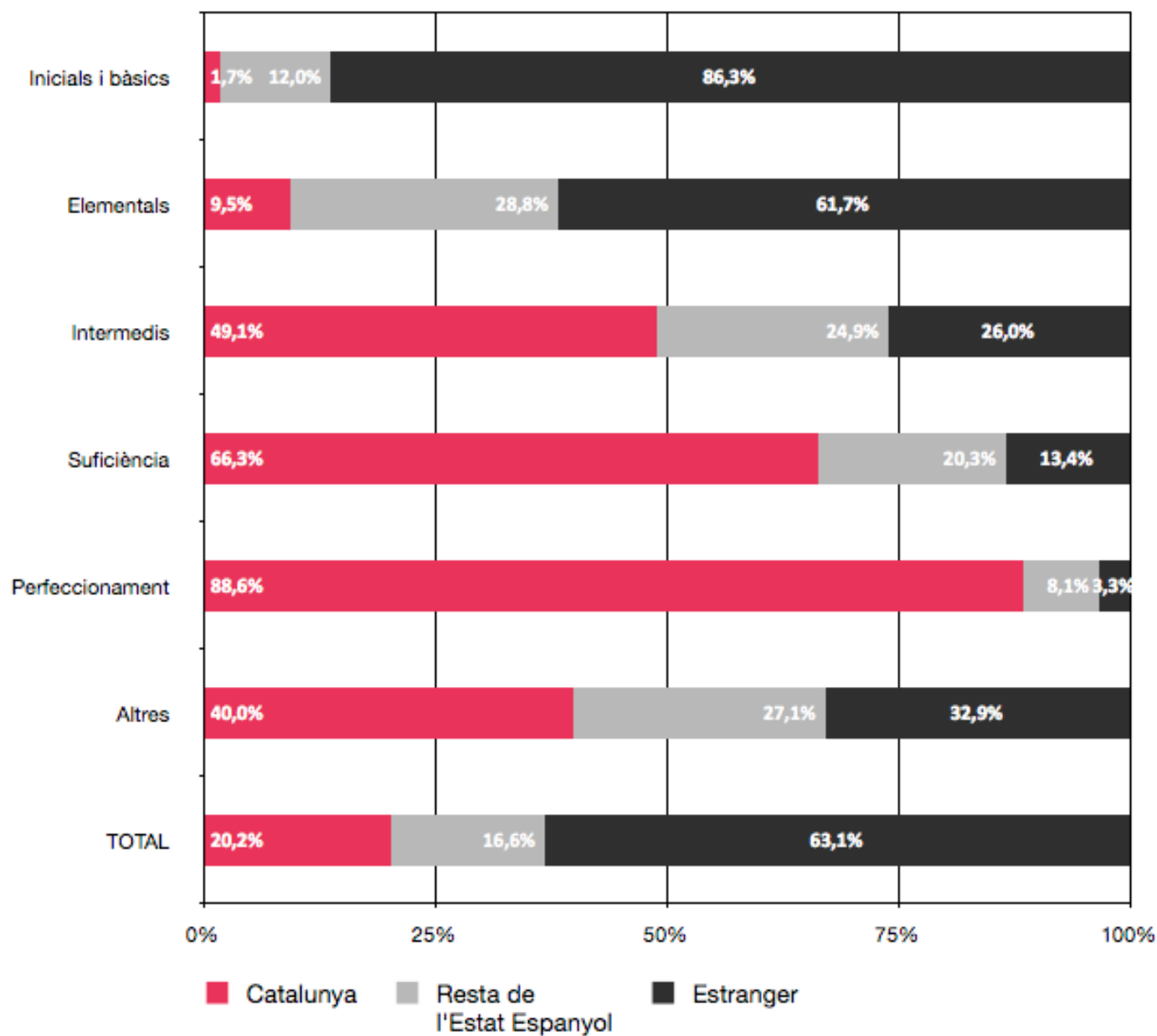
El mes de setembre de 2011, onze centres de Normalització Lingüística varen començar a oferir cursos semipresencials amb Parla.cat i es van atendre 398 alumnes.



## Procedència

El lloc de naixement dels inscrits és un element a tenir en compte, atesa la importància demogràfica de la darrera onada immigratòria, especialment protagonitzada per persones nades a l'estranger.

Gràfic 3. Procedència dels inscrits. Any 2011



Procedència. Any 2011	Catalunya	Resta de l'Estat Espanyol	Estranger
Inicials i bàsics	1,7%	12,0%	86,3%
Elementals	9,5%	28,8%	61,7%
Intermedis	49,1%	24,9%	26,0%
Suficiència	66,3%	20,3%	13,4%
Perfeccionament	88,6%	8,1%	3,3%
Altres	40,0%	27,1%	32,9%
<b>TOTAL</b>	<b>20,2%</b>	<b>16,6%</b>	<b>63,1%</b>

Els inscrits als cursos dels nivells inicials i bàsics són, majoritàriament, persones que han nascut a l'estranger, fins al punt que l'any 2011 representen el 86,3% dels inscrits en aquests nivells.

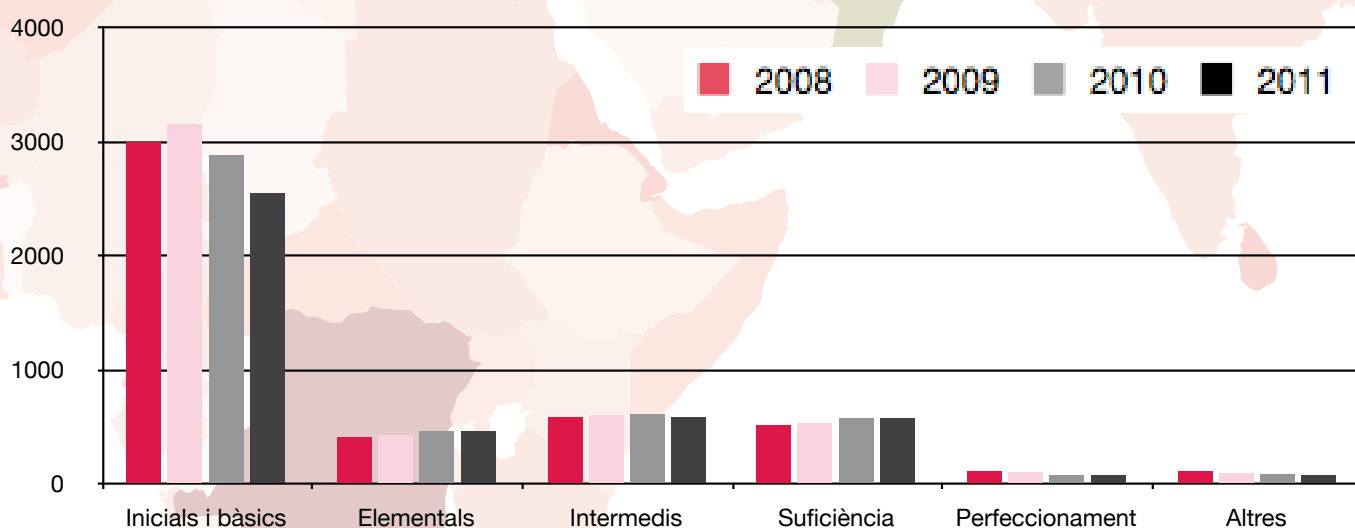
Progressivament els nascuts a l'estranger també es fan més presents en els altres nivells i, molt especialment, al nivell elemental. Així, mentre que l'any 2008 hi havia gairebé un 49% de nats a l'estranger als nivells elementals, durant l'any 2011 ho són un 61,7%.

Això indica una **fidelització creixent** de les persones nades a l'estranger que aconsegueixen assolir els cursos de nivell bàsic i van progressant en el seu nivell d'aprenentatge.

Una mostra clara d'aquesta fidelització és que, contràriament al que hem vist en el gràfic 2, el nombre d'inscrits estrangers dels cursos que no són els inicials i bàsics s'ha anat incrementant progressivament des de l'any 2008. Així, n'eren 8.147 al 2008, s'incrementen al 2009 i el 2010 (9.637 i 11.540, respectivament) per arribar als 12.159 al 2011.

## Cursos

Gràfic 4. Nombre de cursos de català presencials per agrupació de nivell. Anys 2008-2011



Agrupació de nivell	Cursos presencials			
	2008	2009	2010	2011
Inicials i bàsics	2.998	3.151	2.881	2.544
Elementals	407	425	464	458
Intermedis	588	605	614	580
Suficiència	511	535	573	579
Perfeccionament	108	102	78	71
Altres	113	92	81	72
<b>Total</b>	<b>4.725</b>	<b>4.910</b>	<b>4.691</b>	<b>4.304</b>

Podem observar que durant tots els anys, la majoria dels cursos presencials que s'organitzen són dels nivells inicials i bàsics (59,1% del total de cursos), després, amb una diferència destacable, segueixen els cursos de nivells intermedis (13,5% del total), els de suficiència (13,4%) i els elementals (10,6% del total) i, finalment, els altres cursos (1,7%) i els de perfeccionament (1,6% del total).

L'oferta de cursos d'acolliment, per tant, és la més nombrosa, amb l'objectiu d'atendre les necessitats lingüístiques de les persones immigrades.

També es pot destacar que durant el 2011 baixa l'oferta de tots els nivells, excepte el de suficiència. Així, els inicials i bàsics baixen un 11,7%, els altres cursos un 11%, els de perfeccionament un 9%, els intermedis un 5,5%, els elementals un 1,3%, mentre que els de suficiència s'incrementen un 1%.

## Acolliment lingüístic

Amb l'acolliment lingüístic, el CPNL pretén facilitar la integració social de les persones immigrades, afavorir la igualtat d'oportunitats i col·laborar en la cohesió d'una societat cada cop més multilingüe.

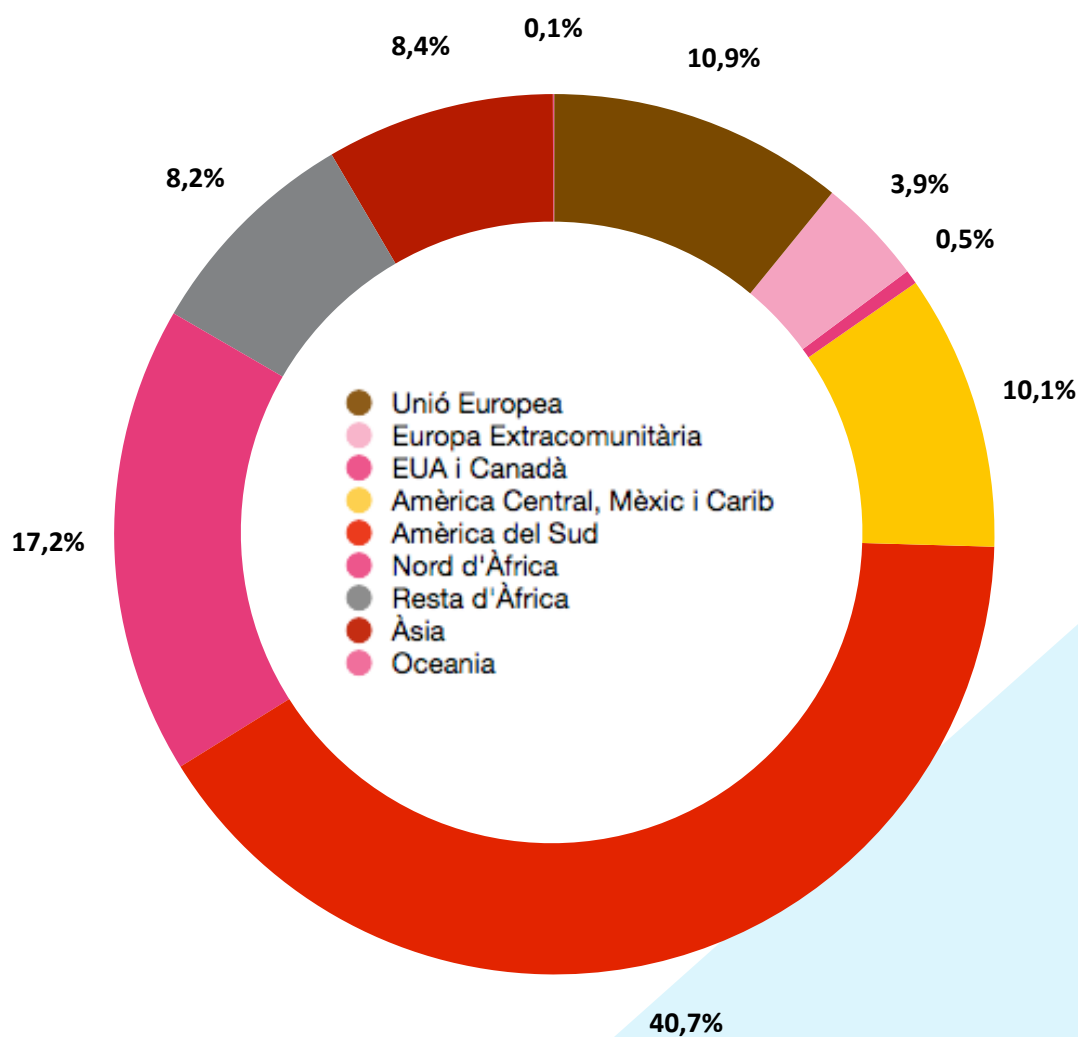
### Cursos inicials i bàsics

En els darrers anys la Generalitat de Catalunya i els ens locals han fet un esforç considerable per atendre les persones que no tenen el català com a llengua primera, especialment les arribades recentment, promovent un increment important de l'oferta de cursos del Consorci per a la Normalització Lingüística. Aquest increment s'ha fet especialment manifest en els cursos dels nivells inicials i bàsics. La inscripció a aquests cursos és gratuïta gràcies al finançament extraordinari tant de la Generalitat de Catalunya com dels ens locals.

Taula 3. Cursos presencials i inscripcions als cursos inicials i bàsics. Any 2011

Nombre de cursos presencials inicials i bàsics	2.544
Inscripcions als cursos inicials i bàsics	64.389

Gràfic 5. Procedència dels alumnes estrangers dels cursos inicials i bàsics. Any 2011



Gràfic 5. Procedència dels alumnes estrangers dels cursos inicials i bàsics. Any 2011

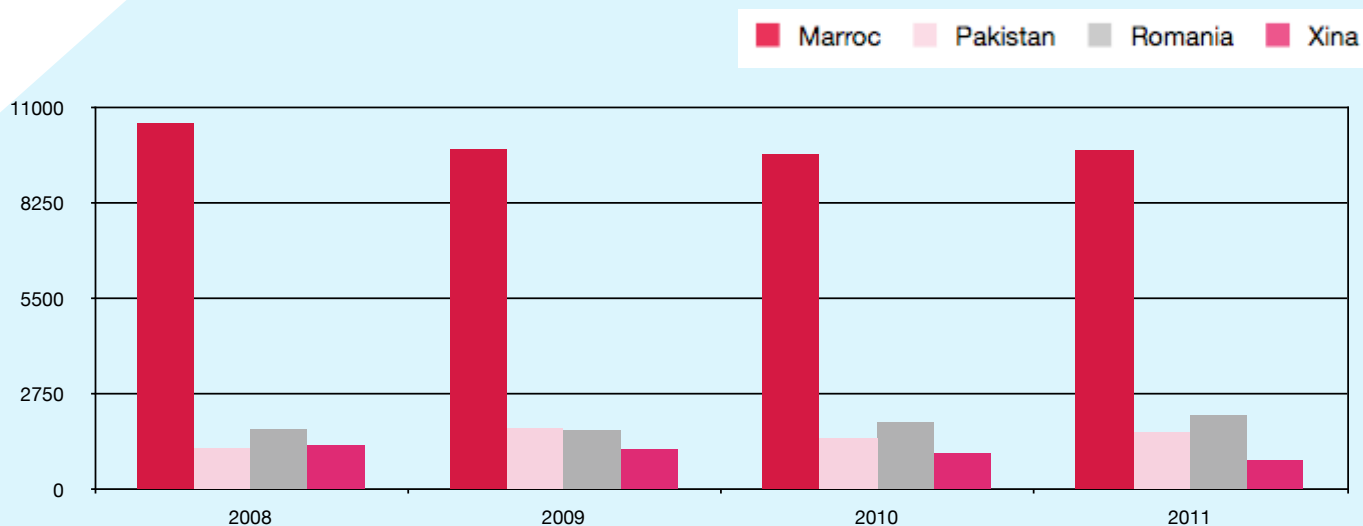
Agrupació de país	2008	2009	2010	2011
Unió Europea	10,3%	8,8%	9,9%	11%
Europa Extracomunitària	3,1%	2,9%	3,4%	3,9%
EUA i Canadà	0,4%	0,4%	0,4%	0,5%
Amèrica Central, Mèxic i Carib	7,2%	8,0%	9,1%	10,1%
Amèrica del Sud	46,7%	45,9%	44,7%	40,7%
Nord d'Àfrica	17,0%	13,9%	15,0%	17,2%
Resta d'Àfrica	8,2%	12,0%	9,4%	8,2%
Àsia	7,0%	8,1%	8,0%	8,4%
Oceania	0,1%	0,1%	0,04%	0,1%

El col·lectiu més ben representat, tant durant aquest any 2011 com en els anteriors, és el de les persones que han nascut a Amèrica central i del sud. Es tracta del 50,8% del total d'inscrits nats a l'estranger l'any 2011. Els tres grups que segueixen són els nats al nord d'Àfrica (la gran majoria són nats al Marroc), amb un 17,2% al 2011; els nascuts a alguns dels països de la Unió Europea, amb un 11%, i a Àsia, amb un 8,4%. Segueixen, molt a prop, els nats a la resta d'Àfrica, amb un 8,2%, i, pràcticament sense representació, els nascuts a EUA i Canadà, d'una banda, i a Oceania, de l'altra.

#### Col·lectius de procedència específica

Des del curs 2005-2006 es va plantejar la necessitat d'incrementar la presència de determinats col·lectius de procedència específica, que estaven infrarepresentats als cursos, si ho comparàvem amb la seva presència a la nostra societat. Es tractava de les persones nascudes al Pakistan, la Xina, Romania o el Marroc.

Gràfic 6. Inscripcions de col·lectius de procedència específica. Anys 2008-2011



Inscripcions de col·lectius específics				
País	2008	2009	2010	2011
Marroc	10.552	9.799	9.672	9.773
Pakistan	1.189	1.778	1.488	1.649
Romania	1.749	1.708	1.937	2.155
Xina	1.276	1.163	1.044	845
Total	14.766	14.448	14.141	14.422

Durant els primers anys, el nombre d'inscrits d'aquestes procedències es va incrementar notablement; en els darrers anys, s'ha estabilitzat. És per això que el CPNL treballa conjuntament amb altres institucions per desenvolupar estratègies d'acolliment lingüístic:

### **Direcció General per a la Immigració (DGI)**

Des de l'any 2005, el CPNL col·labora amb la Direcció General per a la Immigració (DGI) per a l'organització d'activitats d'acolliment, especialment per a l'organització de cursos per a associacions d'immigrants. Del 2005 al 2008, el nombre de cursos i d'alumnes s'ha anat incrementant degut a un augment molt important de la dotació pressupostària de la DGI i a la tasca de gestió, informació i sensibilització que s'ha fet des del CPNL.

A partir del 2008, l'aportació pressupostària ha estat més estable i això ha permès desenvolupar el programa també amb la suficient continuïtat.

L'any 2011 hi ha hagut una lleugera disminució en el nombre d'inscrits en aquests cursos, seguint la tendència general del CPNL.

*Taula 5. Inscripcions a cursos per a associacions d'immigrants. Anys 2008-2011*

2008	2009	2010	2011
1.147.669	1.100.459	1.000.000	1.000.000

*Taula 6. Subvencions de la DGI. Anys 2008-2011*

2008	2009	2010	2011
1.147.669 €	1.100.459 €	1.000.000 €	1.000.000 €

El programa ha permès poder adreçar-se amb més mitjans a moltes entitats d'immigrants estrangers, la qual cosa ens facilita poder treballar-hi, també, en altres aspectes.

Cal tenir present també el treball conjunt amb la DGI pel que fa al projecte de reagrupament familiar en algunes poblacions. En aquest cas, l'organització de formació de català forma part d'un projecte més ampli de formació ocupacional, que pretén facilitar la inserció laboral de l'alumnat.

### **Servei d'Ocupació de Catalunya (SOC)**

El CPNL i el SOC han signat un conveni de col·laboració per a l'organització de cursos de nivells inicials i bàsics adreçats a persones no ocupades que busquen treball. El conveni té una durada de novembre 2011 a març 2012, i el nombre de cursos realitzats durant el 2011 és de 15, amb 274 inscrits. Aquesta actuació es presenta com un pla pilot la continuïtat del qual es decidirà a partir de la valoració que se'n faci.

Els cursos de català que s'ofereixen a les persones que demanen ocupació tenen un enfocament professional i responen a la motivació de formar-se per facilitar l'obtenció d'un lloc de treball.

L'aportació econòmica del SOC per realitzar els cursos de tot el període acordat en el conveni és de 200.000 €.

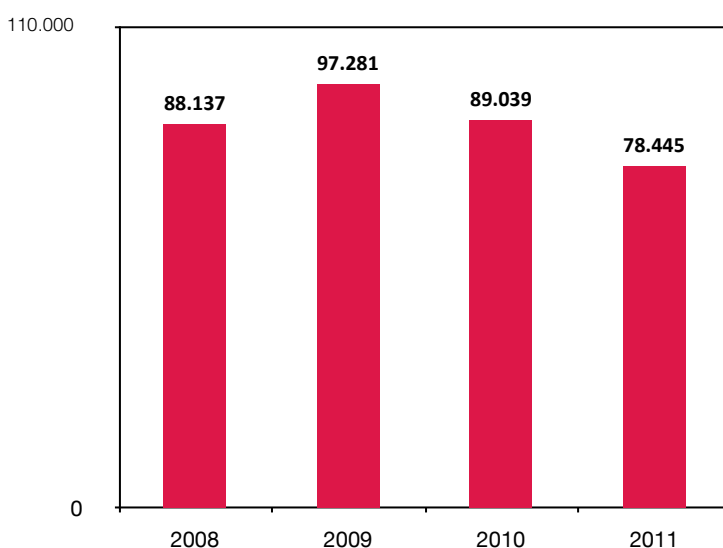
## Aprofitament i impacte

### Persones inscrites

A partir de la memòria d'enguany s'incorpora un indicador nou per tal de recollir amb més precisió l'impacte del nostre servei: el nombre de persones inscrites als cursos. Tot i que és un indicador nou, hem recollit les dades de quatre anys per tal de fer una comparativa de l'evolució. Lògicament, el nombre de persones inscrites és inferior al de les inscripcions, ja que una persona es pot inscriure en més d'un curs al llarg d'un any.

Com podem veure al gràfic, l'any 2009 és el que té la punta més alta d'inscripcions, i també de persones, i veiem que, durant el 2010 i el 2011, el nombre ha anat disminuint progressivament, en general a tots els nivells, però especialment en els nivells d'acollida (inicials i bàsics). Probablement la nova situació social i econòmica del país, el fet que moltes persones tornin o prevegin tornar al seu país d'origen fa que l'aprenentatge del català quedi en segon terme. Amb tot, també vol dir que tenim el repte d'arribar a tots els col·lectius de nats a l'estranger i que ja fa un temps que viuen a Catalunya, perquè s'interessin per l'aprenentatge del català.

Gràfic 7. Nombre de persones inscrites. Anys 2008-2011



### Assistència i assoliment

Les dades d'assistència i abandonament del Consorci són les següents:

Taula 7. Alumnes que acaben el curs i que l'abandonen per raons diverses. Any 2011

	Inscripcions	Acaben el curs		Abandonen	
Inicials i Bàsic 1	37.130	23.480	63,20%	13.650	36,80%
Bàsic 2 i Bàsic 3	27.259	18.625	68,30%	8.634	31,70%
Elementals	9.786	8.400	85,80%	1.386	14,20%
Intermedis	15.429	13.851	89,80%	1.578	10,20%
Suficiència	16.032	15.025	93,70%	1.007	6,30%
Perfeccionament	1.880	1.847	98,20%	33	1,80%
Altres	1.188	1.098	92,40%	90	7,60%
Total	108.704	82.326	75,70%	26.378	24,30%

El nombre d'inscrits que no abandonen el curs és d'un 75,70 %, força alt si es té en compte que es tracta d'ensenyament no obligatori.

Tot i això, els abandonaments són notablement més alts en els nivells bàsics que en la resta. No obstant, la taxa de permanència en el nivell bàsic 1 és de més del 60%.

Un dels reptes del CPNL és reduir l'índex d'abandonament en els nivells bàsics.

Cal destacar com a valoració positiva que l'índex de fidelització als cursos i el d'assoliment de l'aprenentatge s'incrementa lleugerament durant l'any 2011.

Pel que fa a l'assoliment dels cursos, comptem amb les dades següents:

Taula 8. Assoliment dels alumnes que han acabat el curs i han estat avaluats. Any 2011

	Total avaluats	Assoleixen el curs		No l'assoleixen	
Inicials i Bàsic 1	21.543	17.706	82,20%	3.837	17,80%
Bàsic 2 i Bàsic 3	17.572	14.604	83,10%	2.968	16,90%
Elementals	7.603	6.902	90,80%	701	9,20%
Intermedis	12.105	10.545	87,10%	1.560	12,90%
Suficiència	13.369	11.809	88,30%	1.560	11,70%
Perfeccionament*	252	151	59,90%	101	40,10%
Altres	748	667	89,20%	81	10,80%
<b>Total</b>	<b>73.192</b>	<b>62.384</b>	<b>85,20%</b>	<b>10.808</b>	<b>14,80%</b>

\* La majoria dels cursos de perfeccionament són anuals (comencen al setembre del 2011 i acaben al juny del 2012).

Per tant, la seva avaluació no s'inclou a les dades de l'any 2011. Aquí hem comptat les dades dels cursos de nivell D que han començat i acabat al 2011.

L'assoliment de l'aprenentatge dels alumnes és satisfactori, observem que un 85,20% dels alumnes avaluats superen amb èxit el curs. Si mirem les dades per agrupació de nivell, observem que en tots els nivells l'índex d'assoliment és molt satisfactori.

El CPNL expedeix certificats homologats i no homologats. Els certificats homologats tenen una correspondència amb els nivells del Marc europeu comú de referència i una equivalència amb els certificats de la Direcció General de Política Lingüística i s'expedeixen al final dels cursos que tanquen cada nivell d'aprenentatge: B3, E3, I3 i S3.

Taula 9. Certificats homologats que s'han expedit. Anys 2008-2011

	2008	2009	2010	2011
Bàsic	4.703	6.505	7.090	6.117
Elemental	2.187	2.526	2.842	2.485
Intermedi	4.424	5.624	5.430	4.017
Suficiència	4.948	5.851	5.882	4.911
Superior	1.387	1.299	932	151
<b>TOTAL</b>	<b>17.649</b>	<b>21.805</b>	<b>22.176</b>	<b>17.681</b>

Els certificats no homologats acrediten l'aprenentatge i permeten el pas al curs següent.



## Aprendre català més enllà de l'aula

Aprendre català al CPNL implica també posar en pràctica la llengua que s'aprèn, per això es fan propostes per sortir de l'aula i es realitzen activitats que van més enllà de les activitats pròpiament de curs. Així doncs, el CPNL organitza diverses activitats que dinamitzen els aprenentatges, que motiven els alumnes i que estableixen vincles entre col·lectius diversos.

**-Activitats a la xarxa:** cada vegada tenim més propostes complementàries d'activitats amb les TIC, blocs d'aula, blocs complementaris de recursos, blocs perquè els alumnes hi facin les seves aportacions...

**- Participació en activitats fora del CPNL,** organitzades per altres organismes amb què el CPNL col·labora:

- En el Dia Mundial de la Poesia, organitzat per la Institució de les Lletres Catalanes, mitjançant el bloc Emociona't amb la Poesia!

- Any de la Paraula Viva, organitzat per l'IEC, amb el concurs en línia "Haikualalula", un concurs de Haikus obert a alumnes, participants en el programa Voluntariat per la llengua i a la ciutadania.

**-Activitats relacionades amb poetes o escriptors catalans:** l'any 2011 ha estat l'any Maragall i molts centres han organitzat activitats dins i fora de l'aula relacionades amb Joan Maragall, que s'han recollit en una pàgina web específica.

**-Activitats de coneixement de l'entorn i del patrimoni cultural,** sempre vinculades a la localitat i a la comunitat d'acollida.

## Voluntariat per la llengua



El Voluntariat per la llengua (VxL) és una iniciativa promoguda des de la Generalitat de Catalunya i gestionada pel Consorci per a la Normalització Lingüística que es va iniciar el 2003 al CNL de Cornellà de Llobregat.

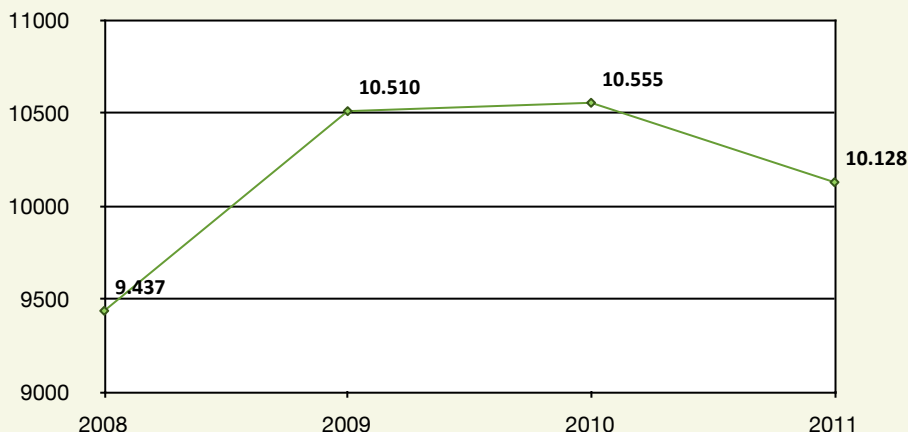
El Voluntariat per la llengua és un programa que facilita que totes les persones majors d'edat que tenen coneixements bàsics de català oral i es volen llançar a parlar-lo el puguin practicar, en un context real i distès, amb una persona que habitualment parla en català. També promou que les persones que el parlen habitualment no canviïn de llengua innecessàriament.

Aquest programa és un recurs més per facilitar l'aprenentatge i la pràctica oral de la llengua catalana als alumnes dels cursos de català per a persones adultes del CPNL. A partir de l'any 2007 es va obrir a tota la ciutadania.

## Parelles lingüístiques

L'any 2011 s'han fet 10.128 parelles lingüístiques

Grafic 8. Evolució de les parelles lingüístiques. Anys 2008-2011



Tot i que l'any 2011 s'ha fet un 4% menys de parelles lingüístiques respecte dels anys 2009 i 2010, degut a la disminució de persones immigrants en algunes poblacions, la valoració és positiva, ja que la quantitat que en resulta és alta.

El programa s'ha anat ampliant a d'altres àmbits: **empresa, sanitat, justícia** (departaments de justícia i 6 **centres penitenciaris**), **esport, entitats i associacions**.

També s'ha estat exportant el programa als IES. La nostra participació ha estat informar, orientar, proporcionar materials i ajudar el professorat a dur a terme el programa entre els alumnes del mateix institut ja que, com que són menors d'edat, el CPNL no els pot acollir com a participants.

Aquest 2011 s'han fet 374 parelles als IES. Creiem que és una bona feina d'inversió ja que poden ser futurs voluntaris.

## Establiments col·laboradors

Els establiments que signen un acord de col·laboració es comprometen a vetllar per l'ús del català en l'atenció al públic i facilitar que les persones que participen en el programa puguin practicar-lo.

Durant el 2011, han estat 1.983 els establiments amb acord de col·laboració vigents amb el programa VxL. Això suposa un descens d'un 22% respecte a la xifra de l'any passat.

Augmentar o mantenir el nombre d'establiments dels anys anteriors es fa difícil per diversos motius: en algunes poblacions l'Administració local va fer fa pocs anys accions directes (amb campanyes i personal per fer visites) i això va incrementar el nombre d'acords. Aquesta inversió econòmica no s'ha pogut produir darrerament; i d'altra banda el mateix teixit socioeconòmic ha davallat.

Malgrat això, cal dir que el nombre de convenis signats ha augmentat un 37% respecte l'any anterior. És a dir, s'han signat més acords amb establiments aquest 2011, però no suficients per compensar els acords que enguany ja han deixat de ser vigents.



Amb la finalitat d'intentar implicar els establiments col·laboradors i de poder fer un seguiment de la participació de les nostres parelles en relació amb aquests establiments, alguns CNL han organitzat activitats diverses per estimular que les parelles lingüístiques els visitin.

## Entitats

Les entitats i associacions poden col·laborar-hi aportant persones voluntàries i aprenentes, oferint les seves activitats o fent parelles lingüístiques. Al llarg del 2011, 685 entitats i associacions han signat acords de col·laboració.

Malgrat que l'associacionisme a Catalunya ha disminuït, el programa VxL manté un nivell alt d'acords amb entitats i associacions i el que és més important és l'augment d'implicació d'aquestes amb el Voluntariat per la llengua. Cada vegada els dinamitzadors aconseguixen que les entitats hi participin més activament.

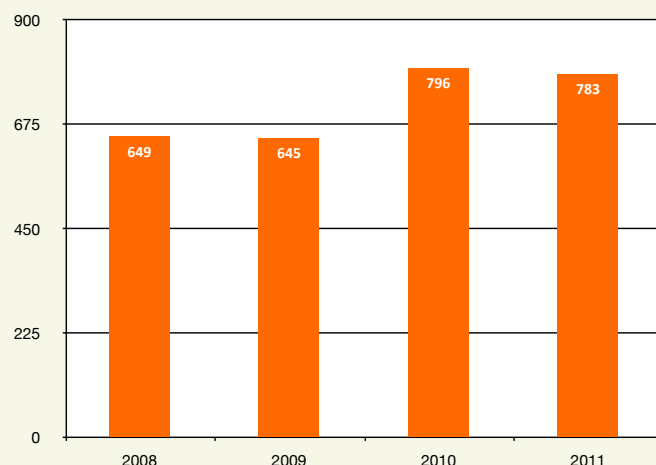
Un dels objectius del programa és la cohesió social, i és a través de la creació d'aquesta xarxa, que cal que creixi cada dia més, que es pot aconseguir.

## Activitats de Voluntariat per la llengua

Amb la finalitat de fomentar la participació i la cohesió social, els CNL organitzen conjuntament amb entitats o per iniciativa pròpia activitats lúdiques i culturals adreçades als participants del programa. L'any 2011 les activitats organitzades han estat 783, a les quals hi ha participat un nombre aproximat de 20.728 persones.

Aquestes activitats han generat prop de 200 notícies a la premsa escrita, a més d'entrevistes a les ràdios i televisions locals.

Gràfic 9. Evolució de les activitats del programa Voluntariat per la llengua. Anys 2008-2011



### Tipus d'activitats

El desglossament de les 783 activitats organitzades al 2011, segons el seu contingut, és el següent:

1. Inicis, presentació, formació i cloendes de parelles lingüístiques: 261 activitats
2. Clubs de lectura: 39 de nivells diversos
3. Grups de conversa: 106 grups
4. Altres activitats culturals i lúdiques: 377

Taules rodones, tallers de cultura popular, cuina, teatre concursos poètics, concursos fotogràfics, concursos lingüístics, exposicions, visites guiades a centres i localitats d'interès històric i cultural, concerts, cinema, presentacions de llibres, recitals poètics i de lectures, activitats conjuntes amb altres CNL, excursions, visites a museus, assistència a programes de ràdio i televisió, etc.

A més de les activitats que els CNL han organitzat ells sols o bé conjuntament amb entitats i associacions culturals del territori també s'ha fet difusió, entre les parelles lingüístiques, dels programes "Quedem?" d'Òmnium Cultural, del programa "Xerrem" de la CAL, dels clubs de lectura a les biblioteques, i dels actes culturals organitzats pels ajuntaments, les entitats i les associacions del seu territori. També s'ha promogut la utilització del carnet d'avantatges del VxL per anar al cinema, al teatre, a museus, etc. De la participació en aquestes activitats, però, no en podem tenir el nombre de persones que hi han assistit, atès que es tracta d'activitats privades.

El carnet de VxL dona accés a recintes i establiments, amb avantatges com ara descomptes i promocions:

- Avantatges locals específics per a cada CNL
- Avantatges generals per a tots els participants de tot Catalunya. (Aquest any 2011 n'hi ha 35: teatres, cinemes, museus, etc.)

### Altres accions de dinamització del VxL

Des del programa de Voluntariat per la llengua s'ha participat en diferents esdeveniments i projectes, la majoria en col·laboració amb la DGPL.

- Difusió i organització de l'activitat "**Mou-te en català**" de la DGPL amb la col·laboració de la Secretaria General d'Esport i la Unió de Federacions Esportives de Catalunya.
- **Setmana del Llibre en català** (més de 70.000 visitants). Durant tres dies es va informar del programa, es van fer Tastets de parelles lingüístiques, i es van escenificar contes i lectures de poemes.
- **II Congrés Europeu de Voluntariat** (Departament de Benestar Social i Família) a l'Espai Àgora Experiències
- **Fira Marketplace** (més de 900 visitants), amb un estand propi. S'ha contactat amb més de 25 entitats, amb algunes de les quals el 2012 se signaran acords de col·laboració. En aquest marc s'han donat els Premis Voluntariat per la llengua a les categories: Entitat, Establiment i Persona voluntària.
- **Fira SMAP Expo** adreçada a la població marroquina (més de 45.000 visitants). A l'estand del CPNL durant els tres dies s'han organitzat jocs, tastets de parelles lingüístiques, entrevistes a persones aprenentes marroquines i s'ha donat informació del programa VxL i de la resta d'activitats que du a terme el CPNL.

## Valoració

Cada vegada el programa Voluntariat per la llengua és més ben valorat tant pels participants com per la societat civil. Creiem que l'èxit del programa és que d'una banda es fa un seguiment de les parelles, se'ls ofereixen activitats a través de les quals s'amplia la seva capacitat de relacionar-se amb la societat que els envolta i alhora s'adonen que són moltes les persones que hi participen i amb les quals poden compartir la llengua catalana.

Perquè el programa Voluntariat per la llengua continuï sent un èxit i continuï sent considerat com una bona pràctica, cal prioritzar la qualitat per damunt de la quantitat.

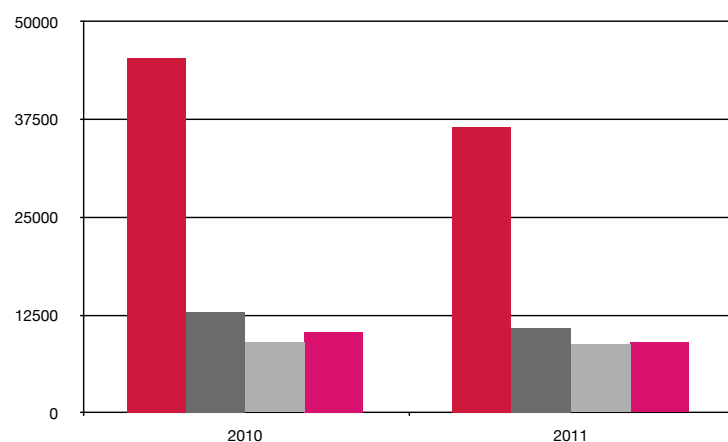
## Assessorament lingüístic

El servei d'assessorament lingüístic s'orienta a assolir l'autonomia lingüística de l'usuari, amb un objectiu final més adequat a les oportunitats que ofereix la tecnologia: que tothom sigui capaç de trobar els recursos que l'ajudin a resoldre els seus dubtes. En aquest sentit l'Optimot, consultes lingüístiques, és una eina fonamental.

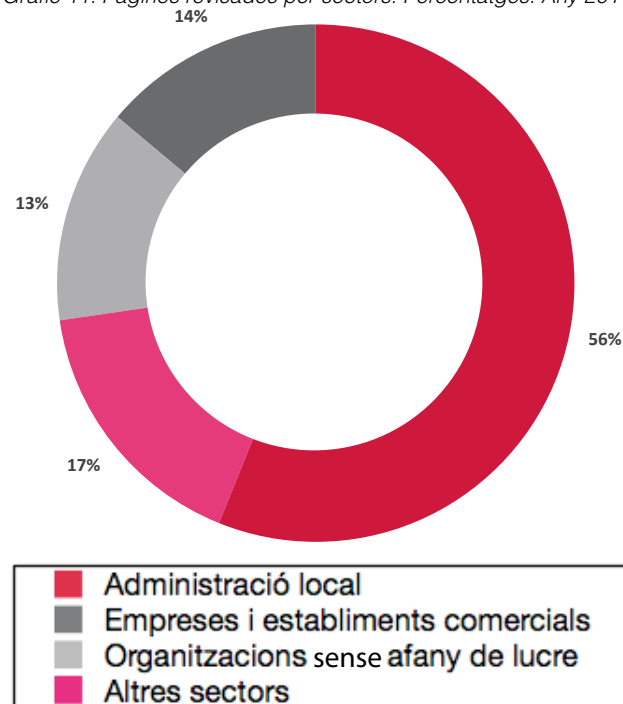
Una altra eina imprescindible per afavorir l'autonomia lingüística és la sessió **Recursos a Internet per treballar en català**, sessió que forma els usuaris del servei d'assessorament en l'ús dels recursos lingüístics. Aquesta formació facilita la resolució de dubtes i, per tant, la qualitat de les comunicacions millora, cosa que facilita que les sol·licituds de revisions de textos siguin menys nombroses.

L'Optimot, consultes lingüístiques, i altres eines i recursos es poden trobar al web del CPNL: [www.cpnl.cat](http://www.cpnl.cat) i al de Llengua catalana: [www.gencat.cat/llengua](http://www.gencat.cat/llengua)

Grafic 10. Pàgines revisades per sectors. Anys 2010-2011



Grafic 11. Pàgines revisades per sectors. Percentatges. Any 2011



## Valoració

Entre el 2010 i el 2011 hi ha hagut un descens global del 16% de pàgines revisades. Aquest resultat es valora positivament en l'àmbit de l'Administració local perquè és fruit de la dinàmica de promoció de l'autonomia lingüística de l'usuari, mitjançant les activitats expressament dissenyades per a assolir aquest objectiu, el qual afavoreix el coneixement i l'ús de la llengua catalana, amb una garantia de qualitat. En els altres àmbits caldrà analitzar si les causes de la reducció de revisions són degudes també a l'augment de l'autonomia lingüística.

# Convenis i acords de col·laboració

Taula 10. Documents signats pel CPNL, per sectors d'intervenció. Any 2011

	<b>Economia</b>	<b>Associacions</b>	<b>A. pública</b>	<b>Total</b>
Convenis	19	48	127	194
Acords de col·laboració	1.110	233	106	1.449
Pròrrogues	27	128	32	187
Annexos	24	25	298	347
<b>Total</b>	<b>1.180</b>	<b>434</b>	<b>563</b>	<b>2.177</b>

Segons la modalitat dels documents, els acords de col·laboració són el més nombrosos i, la majoria d'ells, s'han signat amb els establiments comercials o amb les entitats que participen en el programa Voluntariat per la llengua. En segon lloc, s'ha de destacar el nombre d'annexos, vinculats a un conveni o a un acord de col·laboració, que documenten, en la pràctica totalitat, una despesa econòmica originada, habitualment, per l'organització de cursos. En tercer lloc els convenis i, finalment, les pròrrogues de convenis o d'acords de col·laboració signats en anys anteriors.

Taula 11. Evolució dels documents signats pel CPNL, per sectors. Anys 2008-2011

	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Economia	836	565	826	1.180
Associacions	671	580	515	434
Adm. pública	973	1.115	678	563
<b>Total</b>	<b>2.480</b>	<b>2.260</b>	<b>2.019</b>	<b>2.177</b>

La majoria de documents tenen per finalitat la concreció de col·laboracions amb el programa Voluntariat per la llengua (amb establiments comercials, especialment) i els cursos de català per a adults que s'emmarquen dins els plans d'acolliment lingüístic. Del sector socioeconòmic, destaquem la signatura de diversos convenis amb organitzacions empresarials i associacions de comerciants, d'entre els quals subratllem el signat amb la Confederació de Comerç de Catalunya.

## Altres àmbits d'actuació

### Col·laboració amb l'Administració local i altres administracions

El Consorci per a la Normalització Lingüística, des de la seva creació, ha estat vinculat estretament a l'Administració local, que és part integrant de la institució i alhora usuària potencial dels serveis.

La tasca comuna entre ajuntaments, consells comarcals, diputacions i el CPNL, amb una estreta vinculació amb l'entorn, afavoreix la cohesió social mitjançant el foment efectiu de la llengua catalana, a través, tant de la relació entre la ciutadania, com entre la ciutadania i els ens locals.

El treball prioritari amb els ens locals ha estat el de coordinació per a l'organització d'activitats d'acolliment lingüístic i l'organització de cursos per facilitar la integració social de les persones immigrades (*vegeu l'apartat d'Acolliment lingüístic*).

D'altra banda, el CPNL ha mantingut l'organització de formació per al personal de les administracions públiques i ha assessorat lingüísticament els ens locals per tal que augmentessin la seva autonomia lingüística.



## Formació

Durant els darrers anys, el CPNL s'ha consolidat com a referent per a la formació i certificació oficial dels coneixements de llengua catalana del personal de les administracions públiques de Catalunya.

El CPNL ha gestionat i organitzat, a través de la xarxa territorial de Centres de Normalització Lingüística, la formació de llengua catalana per al personal de les administracions locals i ha coordinat els cursos de català que s'organitzen als departaments i organismes de l'Administració de la Generalitat i a diferents administracions de l'Estat espanyol.

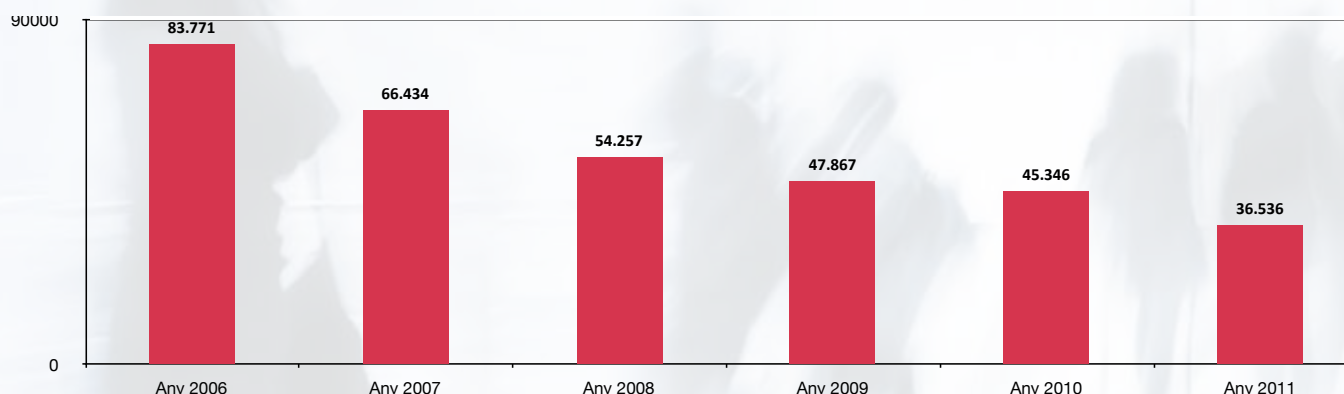
L'any 2011 hi ha hagut una davallada significativa de cursos. S'han organitzat 17 cursos adreçats al personal de l'Administració local, amb un total de 260 inscrits i per encàrrec de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya (EAPC), s'han coordinat 26 cursos dirigits a altres administracions (Generalitat de Catalunya i Estat espanyol), amb 527 persones inscrites.

En els cursos de l'EAPC s'ha completat satisfactòriament el canvi metodològic i l'aplicació de la programació per tasques dels nivells intermedi i suficiència. A més s'han administrat les proves elaborades pel CPNL.

## Assessorament lingüístic

Un dels indicadors del grau d'autonomia lingüística és el descens del nombre de pàgines que el CPNL revisa anualment als ens locals. El propòsit per al 2011 era, igual que per al 2010, mantenir el nombre de pàgines revisades. No obstant, també durant els dos darrers anys s'ha continuat reduint com a resultat d'un avenç positiu en l'objectiu de l'autonomia lingüística. Podem comprovar aquest descens en el gràfic següent:

Gràfic 12. Evolució de les pàgines revisades a l'Administració local. Anys 2006-2011



Cal ressaltar l'actuació que contribueix, en gran mesura, al descens de les revisions: la sessió de Recursos a Internet per treballar en català. Enguany s'han organitzat 190 sessions, amb l'assistència de 1.902 treballadors dels ens locals. La resolució de dubtes a través dels recursos lingüístics, sobretot de l'Optimot, propicia que el personal de l'Administració local hagi d'enviar menys textos a revisar al servei d'assessorament del CPNL.

## Altres activitats en col·laboració amb l'Administració

L'Administració local, com a agent dinamitzador, ha col·laborat amb el CPNL en l'organització de diverses activitats de sensibilització municipal, organització d'actes públics de difusió del Voluntariat per la llengua, de foment de l'ús del català i ha facilitat els equipaments i el mitjans de comunicació locals per fer ressò de les activitats del CPNL.

## Documents signats pel CPNL relacionats amb l'Administració pública

Fruit de tot el treball de col·laboració amb l'administració pública, l'any 2011 s'han signat 563 documents de col·laboració. D'aquests 563 documents signats, destacariem el conveni d'encàrrec de gestió signat amb l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, per a l'organització de cursos, tant a l'Administració local com a l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'estatal; el conveni amb el Departament de Benestar Social i Família, per a l'organització de cursos d'acolliment lingüístic adreçats a entitats i col·lectius d'immigrants; i el conveni d'encàrrec de gestió amb el Servei d'Ocupació de Catalunya, per a l'organització de cursos per a persones a l'atur.

Cal mencionar, també, els 64 convenis i els 214 annexos signats amb ajuntaments i consells comarcals, per impartir cursos d'acolliment lingüístic. I, també, els 19 acords signats amb ajuntaments, per impulsar el programa Voluntariat per la llengua.

### Valoració

La valoració de la feina amb l'Administració pública és positiva. D'una banda s'ha mantingut la col·laboració per dur a terme accions de política lingüística en els territoris. D'altra banda, els resultats de l'execució de les actuacions previstes han permès l'assoliment dels objectius proposats per a enguany.

## Empreses i establiments comercials

### Empreses

El CPNL treballa perquè el màxim nombre d'organitzacions adoptin el català en els seus sistemes de comunicació i de treball. Amb aquesta finalitat, el Consorci ofereix suport a les empreses i als establiments comercials i els facilita assessorament i recursos perquè puguin treballar en català en condicions d'igualtat amb les altres llengües que utilitzin.

El compromís del Consorci amb aquestes organitzacions es formalitza en convenis i acords de col·laboració en el marc dels quals el CPNL du a terme activitats de foment de la llengua catalana, principalment l'organització de cursos i l'assessorament lingüístic. Tant els objectius com les actuacions acordades es concreten en plans de treball adequats a les necessitats de l'organització.

L'any 2011 s'han signat un total de 113 documents de col·laboració amb empreses i amb altres organitzacions del sector empresarial.

En aquest àmbit, s'ha continuat treballant principalment amb empreses d'atenció al públic, especialment dels sectors de l'alimentació i d'atenció a la gent gran. Amb el foment de l'ús oral de la llengua catalana en l'atenció al públic és pretén que les empreses puguin oferir un servei de més qualitat; que els seus treballadors incrementin la competència professional; i que els clients i usuaris puguin triar la llengua en què volen ser atesos.

Des de l'any 2008 el CPNL treballa conjuntament amb el Consorci per a la Formació Contínua (CFCC) per ordenar la formació contínua de català. El CPNL ofereix el servei d'assessorament pedagògic i la certificació homologada als cursos que s'inscriuen en aquesta línia de formació. En aquest marc d'actuació, l'any 2011 s'han fet 29 cursos en els quals i s'hi han inscrit 509 alumnes.

### Valoració

L'activitat en aquest àmbit ha estat influenciada pel moment de recessió econòmica que vivim. Malgrat les dificultats que aquest factor comporta, les actuacions previstes amb les empreses amb les quals el CPNL té conveni vigent s'han implementat. I cal destacar la dada esmentada de compromisos amb 113 noves empreses per a la realització de plans de treball i d'activitats concretes.



## Establiments comercials

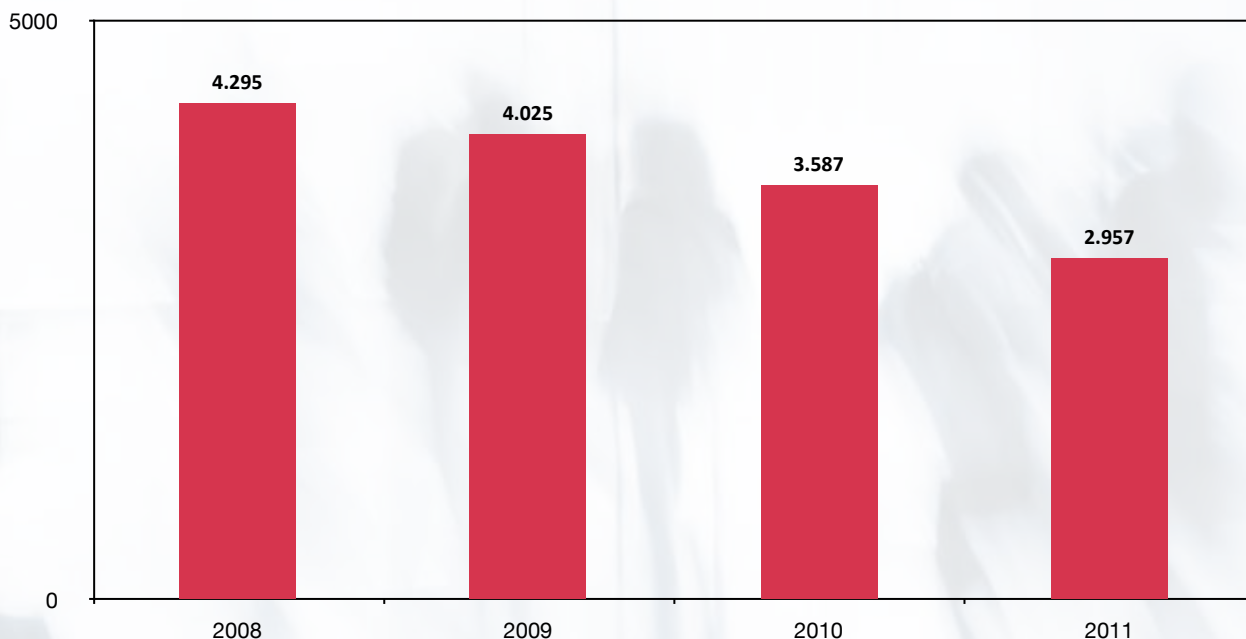
### Restauració i hoteleria

En molts establiments de restauració, bars i restaurants, la clientela no sempre pot ser atesa en llengua catalana perquè les persones que hi treballen sovint no tenen els coneixements lingüístics suficients per fer-ho.

El CPNL ha continuat desenvolupant actuacions en el sector de la restauració i hoteleria, especialment adreçats a la població nouvinguda que hi treballa, com ara l'organització de cursos específics. La finalitat de les actuacions és augmentar la presència del català en la imatge d'aquests establiments; incrementar el coneixement de català del personal d'atenció al públic i posar a l'abast del sector recursos i serveis que facilitin l'ús de la llengua catalana.

Durant l'any 2011, el CPNL ha atès la demanda de formació en aquest sector. S'han fet 23 cursos específics per a la restauració en el marc dels programes Català a taula, Sessions de llengua catalana per a l'hoteleria, Tastets de llengua i Català d'urgència al restaurant, que s'adapten a la realitat de cada establiment per cobrir les seves necessitats formatives. El nombre d'inscripcions en aquests cursos i a cursos generals del CPNL de persones que treballen al sector de la restauració ha estat de 2.957 que, comparat amb anys anteriors suposa un descens, tal com explica el gràfic següent:

Gràfic 13. Nombre d'inscrits que treballen al sector de la restauració



### Valoració

Durant aquest any hi ha hagut un 18% menys d'inscripcions de persones que treballen en aquest sector, respecte de l'any anterior. Aquest descens s'ha d'entendre dins del context actual de crisi econòmica i segueix la tendència general de descens d'inscripcions als cursos de català.

## Jocs en català

El programa Jocs en català té per objectiu l'extensió de l'ús del català per mitjà del joc i les joguines. Aquest programa és pensat per sensibilitzar d'una banda els fabricants i els venedors de jocs i joguines, i de l'altra els pares i mares i les entitats que els representen, tot a partir del joc i dels infants com a transmissors de la voluntat i la necessitat de jugar en català. Es tracta, doncs, de facilitar informació dels jocs disponibles en català i fer-ne difusió per fomentar-ne l'ús, de potenciar la fabricació i la comercialització de jocs en català.

Per a això cal implicar els fabricants i venedors de jocs en el programa, sensibilitzar els pares i mares, els programadors d'activitats i les AMPA sobre la necessitat d'incorporar el joc en català en els espais d'oci i de promoure l'ús dels jocs en català entre els nens i nenes de 5 a 14 anys.

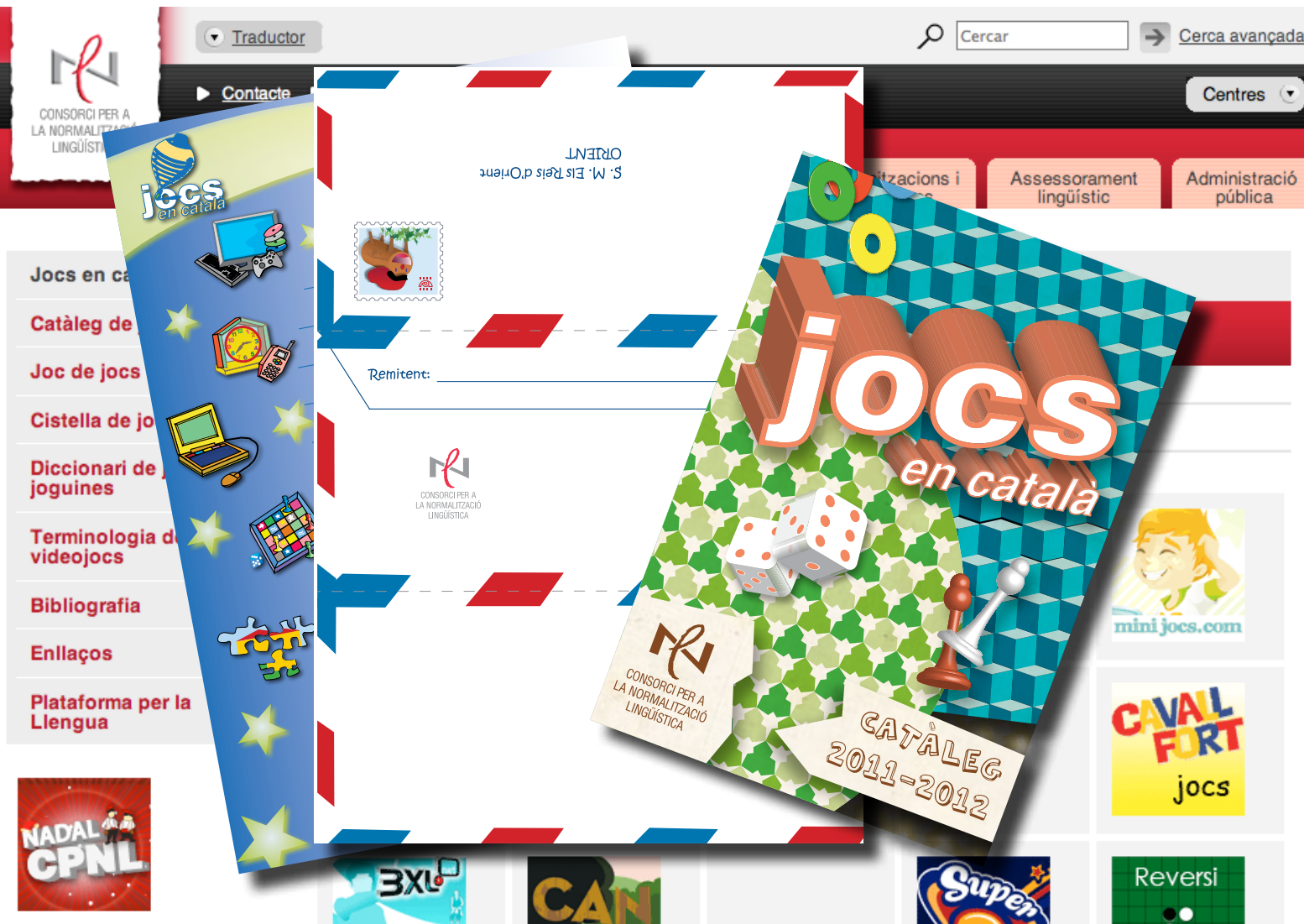
Les principals línies d'actuació durant el 2011 ha estat dues: l'edició del catàleg Jocs en català, la carta als Reis i l'actualització de la pàgina web de jocs del CPNL (<http://www.cpnl.cat/jocs>).

El CPNL ha editat 61.900 catàlegs Jocs en català 2011-2012 i 219.200 cartes als Reis que s'han distribuït en escoles, AMPA, centres cívics, biblioteques, espais, parcs de Nadal i ludoteques de tot Catalunya. Des de diversos CNL s'ha fet una difusió específica del programa a través de les pàgines web dels centres i s'ha participat a parcs de Nadal i ludoteques arreu del territori, entre les que destaquem la presència del CPNL al Barbamec de Barberà del Vallès.

**Plataforma per la Llengua** un cop més ha col·laborat en l'actualització del catàleg Jocs en català 2011-2012. Aquesta publicació inclou el logotip de l'entitat i l'adreça de la pàgina web de Plataforma on es pot trobar més informació sobre els jocs en català que hi ha al mercat. També des dels espais web dels dos organismes s'ha fet difusió de tot allò que contenen una i altra sobre el jocs.

Enguany també, el CNL de Barcelona ha participat el 26 de novembre en la Festa per al Joc i la Joguina en Català, organitzada per la Plataforma per la Llengua. A la Festa es van repartir un total de 4.000 catàlegs i 3.000 cartes als Reis.

Les cartes als Reis (5.000) i els catàlegs de jocs (1.200) també han arribat al **Saló de la Infància de Barcelona**.



**ATALA**  
FEBRER  
MARÇ  
2012

# Badalona

**MEGACINE BADALONA**  
Centre comercial Màgic Badalona  
C/ Concòrdia, 1  
08917 Badalona

Venda anticipada: 3,50 €  
Venda el mateix dia: 4 €

Reserves a grups (+9 persones)  
al telèfon: 93 224 56 11

**Horaris:**  
dissabtes a les 16.15 h  
i diumenges a les 12.15 h  
Aforament limitat

**Cal portar aquesta butlleta**  
Es pot descarregar de



**4 i 5 de febrer**

**Vicky el viking  
i el martell de Thor**



**11 i 12 de febrer**

**El gat  
amb botes**



## Cinema en català

La participació del CPNL en la difusió del cinema català en tot l'àmbit territorial consisteix en l'organització de cicles de cinema en català i en la difusió de les estrenes de la cartellera.

### **Aquest 2011 s'han organitzat des dels CNL els cicles territorials següents: Setmana Blanca de cinema a Castelldefels**

Organitzat pel Servei Local de Català de Castelldefels i la Coordinadora de les AMPA en el marc del Pla Educatiu d'Entorn de la Ciutat i amb la col·laboració de Filmax i de l'Ajuntament de Castelldefels. Espectadors: 304 persones.

### **Cinema en català a preu reduït al Màgic Badalona**

La col·laboració del CNL de Badalona i Sant Adrià i l'empresa que gestiona el Megacine al Màgic Badalona fa possible en aquesta ocasió que tothom que vulgui veure cinema en català ho pugui fer a preu reduït.

Megacine Badalona, Centre Comercial Màgic. Badalona.

Espectadors: 1.611 persones.

### **XV Cicle de cinema infantil en català de Castelldefels**

Organitzat pel Servei Local de Català de Castelldefels i la Federació Coordinadora de les AMPA, en el marc del Pla Educatiu d'Entorn de la Ciutat i amb la col·laboració de Filmax i de l'Ajuntament de Castelldefels.

Multicines Filmax, Castelldefels.

Espectadors (octubre-desembre de 2011): 358 persones.

### **XIV Cicle de Cinema Infantil a Sant Feliu de Llobregat**

Organització: Consorci per a la Normalització Lingüística (Servei Local de Català de Sant Feliu de Llobregat) en conveni amb l'Associació CineBaix de Sant Feliu de Llobregat.

CineBaix

Espectadors (octubre-desembre de 2011): 785 persones





Dels cicles de cinema organitzats pels CNL, destaquem els que s'han programat en el marc del CINC que promou la DGPL i diversos cicles de que els CNL han organitzat arreu del territori en el marc de les acucions locals programades.

#### **Coorganització del Cicle de Cinema CINC**

El CINC és una iniciativa de la Direcció General de Política Lingüística que es va posar en marxa l'any 2001 amb l'objectiu de formar nous espectadors de cinema en català i potenciar l'hàbit de consumir productes cinematogràfics en aquesta llengua, gràcies a una programació atractiva i una política de preus baixos. El CPNL hi col·labora en els municipis següents:

##### **CINC Reus**

Organitza: Orfeo Reusenc, CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura, Regidoria de Política Lingüística de l'Ajuntament de Reus i Direcció General de Política Lingüística.  
Teatre Orfeo Reusenc  
Espectadors: 835 persones

##### **CINC Badalona**

Organitza: Megacine Badalona, CNL de Badalona i Sant Adrià i Direcció General de Política Lingüística.  
Megacine Badalona  
Espectadors: 2.958

##### **CINC Figueres**

Organitza: CineClub Diòptria, Ajuntament de Figueres, Servei Comarcal de Català de l'Alt Empordà i Direcció General de Política Lingüística.  
Teatre Municipal El Jardí. Figueres.  
Espectadors: 963 persones

##### **CINC Berga**

Organitza: Circuit Urgellenc, Servei Comarcal de Català del Berguedà i Direcció General de Política Lingüística.  
Cinema Catalunya. Berga.  
Espectadors: 1.120 persones

##### **CINC Ripoll**

Organitza: Circuit Urgellenc, Ajuntament de Ripoll, el Servei Comarcal de Català del Ripollès i la Direcció General de Política Lingüística.  
Teatre-Cinema Comtal. Ripoll.  
Espectadors: 739 persones

##### **CINC Solsona**

Organitza: Circuit Urgellenc, Ajuntament de Solsona, Consell Comarcal del Solsonès, Servei Comarcal de Català del Solsonès i la Direcció General de Política Lingüística.  
Cinema París. Solsona.  
Espectadors: 1.682 persones

##### **CINC l'Hospitalet de Llobregat**

Organitza: CNL de l'Hospitalet i Cines Filmax Granvia.  
Cines Filmax Granvia  
Espectadors (octubre-novembre): 1.302 persones

El nombre d'espectadors assistents als cicles de cinema organitzats pels CNL durant el 2011 ha estat de 8.069. I el nombre d'espectadors assistents als cicles CINC organitzats pels CNL, amb la col·laboració de cinemes i entitats del territori, de 9.599. El total d'espectadors ha estat de 17.668.

## **Altres actuacions del CPNL**

El CNL de Lleida ha col·laborat amb la Mostra de Cinemà Occitan "Llanterna Digital", un cicle que vol contribuir al foment de l'ús del català i de l'occità i a la promoció de la creació audiovisual en aquestes llengües per mitjà de curtsmetratges, i que s'adreça a les comunitats lingüístiques catalana i occitana d'arreu del món.

# Congressos



## 2n Congrés de Serveis Lingüístics de Territoris de Parla Catalana

El Consorci va participar en l'organització del 2n Congrés de Serveis Lingüístics de Territoris de Parla Catalana que va tenir lloc els dies 24 i 25 de març a Reus, amb una participació de més de 250 professionals de la llengua. Els eixos centrals van ser "llengua i immigració" i "llengua i empresa".

El Congrés Convit fou organitzat per la Regidoria de Política Lingüística de l'Ajuntament de Reus, la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, el Consorci per a la Normalització Lingüística, la Diputació de Tarragona, la Universitat Rovira i Virgili, la Cambra de Comerç, Indústria i Navegació de Reus, amb la col·laboració de la Xarxa Vives d'Universitats, el Govern d'Andorra, l'Ajuntament de Perpinyà i la Direcció General de Política Lingüística del Govern de les Illes Balears.







## XXIV Congrés Internacional de Ciències Onomàstiques

El Consorci per a la Normalització Lingüística va participar en el XXIV Congrés Internacional de Ciències Onomàstiques, organitzat per l'International Council of Onomastic Sciences, que ha tingut lloc a Barcelona del 5 al 9 de setembre de 2011. El dia 8 de setembre de 2011 ha participat en la presentació als congressistes de la Comissió de Toponímia de Catalunya.



# La gestió interna

## Formació

### Projecte d'avaluació

L'any 2011 s'ha fet un projecte d'avaluació dels plans de formació dels últims cinc anys amb la finalitat de millorar i reorientar aquest instrument clau per a la millora professional dels treballadors del CPNL i dels serveis que es presten. Arran d'aquesta avaluació, la formació s'ha redefinit amb una orientació per objectius, competències i destinataris, amb itineraris de formació per a cada col·lectiu de treballadors del CPNL. Aquest treball ha permès actualitzar i millorar la formació d'acord amb les necessitats i els nous reptes, i elaborar un Pla estratègic de formació amb una periodicitat bianual.

Durant l'any 2011 el CPNL ha realitzat 69 accions formatives que han comptat amb 1.637 assistents. Per altra banda, 235 professionals del CPNL han participat a 77 accions formatives dutes a terme per altres organismes i/o institucions.

### Prevenició de riscos laborals i seguretat

El CPNL té el Servei de Prevenició Propi que assumeix tres de les quatre especialitats de prevenició de riscos laborals: seguretat en el treball, higiene industrial i ergonomia i psicologia aplicada.

- S'han fet 10 sessions de formació en prevenició de riscos laborals.
- L'especialitat de medicina del treball l'ha gestionat la Societat de Prevenició d'Asepeyo adjudicatària del concurs públic realitzat al 2011 i s'han fet 213 actuacions.

## La gestió informàtica

L'exercici 2011 ha estat un exercici de contenció en els despeses de capítol VI. Tot i així les inversions en equipaments informàtics (que representen el 69,42% del capítol VI del 2011) s'ha incrementat lleugerament (un 8,56%) respecte el 2010. Això és degut, d'una banda, a la continuació del programa d'adequació de les instal·lacions centrals dels CNL (el 2011 s'ha posat en marxa la integració dels equips adquirits a dos CNL el 2010: Badalona i Santa Coloma de Gramenet) i s'ha fet la inversió en tres CNL més (Sabadell, Cornellà i Granollers), i d'altra banda a la instal·lació de nous servidors als serveis centrals del CPNL, a la instal·lació d'una cabina de discos a la CPD i a la posada en marxa de la virtualització de servidors. Aquesta instal·lació és la base per la futura adequació dels serveis informàtics centrals del CPNL.

### El Sigma

El Sigma és una aplicació en entorn web, que serveix per gestionar la informació derivada de les activitats pròpies del CPNL. És un sistema modular que es comença a utilitzar l'any 2005 per a la gestió docent (matriculació i gestió de l'ensenyament) i es completa l'any 2009 amb la incorporació dels mòduls de projecte i memòria (PIM), convenis i acords (CAC) i assessorament (a banda de la gestió d'altres fitxers necessaris com ara la d'usuaris dels serveis del CPNL).

L'any 2011 es modifica l'aplicació per tal que el recompte d'inscrits a l'activitat docent es faci per any natural a més del recompte per curs acadèmic. Així s'adapten els indicadors d'activitat al calendari dels pressupostos. A més, el Sigma permet l'explotació de les dades i la confecció de les memòries i projectes d'actuació dels CNL. D'aquesta manera l'explicació de l'activitat del CPNL té una coherència arreu del territori alhora que permet la visualització de la diversitat de cada CNL. El Sigma permet l'explotació de les dades i la confecció de les memòries d'actuació dels CNL.

## La comunicació

La missió de l'Àrea de Comunicació és donar resposta a les necessitats de comunicació estratègica del CPNL, a les demandes dels



CNL i a les demandes externes, i donar coherència d'actuació en el tractament de la informació tant a nivell de continguts com d'imatge, aplicant la tecnologia més adequada per aconseguir gestionar de manera òptima la informació.

L'any 2011 ha estat un any caracteritzat pels períodes electorals, en què s'ha gestionat curosament la difusió de l'activitat.

### **Difusió de l'activitat del CPNL**

L'any 2011 s'han publicat 1.866 notícies al total d'espais web del CPNL i dels CNL. El programa prioritari ha estat el Voluntariat per la llengua, amb un total de 626 notícies al web (un 33,5% sobre aquest total) i de 182 notícies publicades a la premsa escrita. Pel que fa a les visites al web, l'any 2011 s'ha superat la xifra del milió de visites úniques (1.084.870 en total) i ens hem acostat als quatre milions de pàgines descarregades (3.831.305), amb una mitjana de prop de 10.500 pàgines diàries.

### **EI CPNL i els mitjans de comunicació**

La vinculació del CPNL al territori es fa palesa en la relació que de sempre ha tingut amb els mitjans de comunicació locals. En aquest sentit, l'any 2011 s'ha participat en més de 50 espais de ràdio arreu de Catalunya, d'entre els quals destaquem la col·laboració amb l'espai El Dia, a COMRàdio, en què es van poder difondre activitats de tots els CNL, i l'espai 1/4 de català, amb Tarragona Ràdio.

### **EI CPNL a la xarxa**

Els darrers anys hem viscut una forta eclosió del fenomen web 2.0 i, més específicament, el de les xarxes socials. Això significa que les organitzacions com el CPNL tenim el repte d'adaptar-nos a aquesta nova realitat per donar un servei millor als nostres usuaris i per aprofitar les possibilitats de comunicació bidireccional que ens ofereixen. Per a una organització com la nostra, amb una distribució diversa i dispersa en el territori, aquestes noves eines són una gran oportunitat per millorar i incrementar la qualitat de les nostres comunicacions.

És per això que durant el 2011 hem començat a participar a les xarxes socials, amb formació i establint criteris comuns de participació. També hem potenciat els blocs, que ja fa temps que fem servir de manera força intensa. Hem utilitzat els comptes de Twitter i Facebook per difondre les nostres activitats i hem explorat sobretot la xarxa Facebook per utilitzar-la en les nostres activitats d'ensenyament i dinamització. El resultat ha estat prou positiu, ja que pràcticament tots els 23 centres han acabat l'any amb presència a les xarxes i, els que no, estan ja utilitzant blocs. Hem d'entendre el 2011 com un any embrionari, d'inici d'un treball molt més al costat dels nostres usuaris, i entendre també que això implica un canvi important que s'ha d'anar plasmant en els propers anys.

## **Gestió econòmica**

### **Informes d'auditoria**

A banda de l'auditoria pròpia de cada exercici, realitzada el 2011 per Faura-Casas SL, durant aquest exercici s'han fet o acabat dues auditories més: la de la Subdirecció General de Control d'Empreses i Entitats Públiques de la Intervenció General del Departament d'Economia i Coneixement de la Generalitat de Catalunya, corresponent als exercicis 2007, 2008 i 2009, i la de la Sindicatura de Comptes, de l'exercici 2010.

Com a resultat d'aquests treballs, el CPNL ha incorporat al tancament de l'exercici 2011 totes les recomanacions. Els canvis més importants que això representa són l'adequació dels estats comptables del CPNL a la normativa de la Generalitat i a les normatives europees que li són aplicables, l'activació del curs de català el línia (Parla.cat) com a immobilitzat intangible i l'aprovisionament per morositat dels saldos deutors de més de dos anys d'antiguitat.

# ANNEX 1:

## el CPNL en xifres

El CPNL en xifres	2008	2009	2010	2011
<b>Pressupost</b>	<b>35.300.000</b>	<b>37.500.000</b>	<b>39.250.000</b>	<b>33.400.000</b>
Pressupost ordinari	27.550.000	29.500.000		
Pressupost d'acolliment	6.476.498	8.000.000		
Pressupost curs en línia	1.273.502	-		
Nombre de CNL	22	22	22	22
Nombre de punts d'atenció	162	162	142	143
Nombre de treballadors	537	530		516
<b>Nombre de cursos de català (presencials i semipresencials)</b>	<b>4.725</b>	<b>4.910</b>	<b>4.691</b>	<b>4.304</b>
<b>Inicials i bàsics</b>	<b>2.998</b>	<b>3.151</b>	<b>2.881</b>	<b>2.544</b>
Elementals	407	425	464	458
Intermedis	588	605	614	580
Suficiència	511	535	573	579
Perfeccionament	108	102	78	71
Altres	113	92	81	72
<b>Inscripcions als cursos de català</b>	<b>117.820</b>	<b>130.683</b>	<b>122.371</b>	<b>108.704</b>
Inicials i bàsics	73.194	82.352	73.903	64.389
Elementals	7.754	8.828	10.105	9.786
Intermedis	16.573	17.995	17.301	15.429
Suficiència	15.560	17.307	17.845	16.032
Perfeccionament	2.735	2.602	2.000	1.880
Altres	2.004	1.599	1.217	1.188
Inscripcions presencials i semipresencials	106.766	119.313	113.128	101.541
Inscripcions a distància	9.700	8.782	8.730	6.789
Altres modalitats	1.354	2.588	513	374
<b>Nats a Catalunya</b>	<b>24.998</b>	<b>26.250</b>	<b>24.812</b>	<b>21.120</b>
<b>Nats a la resta de l'Estat Espanyol</b>	<b>18.528</b>	<b>18.655</b>	<b>18.277</b>	<b>17.363</b>
<b>Nats a l'estranger</b>	<b>69.798</b>	<b>79.660</b>	<b>73.312</b>	<b>65.853</b>
NS/NC	4.496	6.115	5.953	4.368
<b>Alumnat plans d'acolliment</b>	<b>50.652</b>	<b>55.630</b>	<b>47.793</b>	<b>46.234</b>
Finançats per la Direcció General de Política Lingüística i un ajuntament o consell comarcal	38.414	43.154	38.163	37.701
Finançats per la Direcció General per a la Immigració	10.090	9.846	9.360	8.533
Finançats per la Secretaria de Política Lingüística i la Diputació de Barcelona	2.148	2.630	0	0
<b>Alumnat col·lectius de procedència específica</b>	<b>14.766</b>	<b>14.448</b>	<b>14.141</b>	<b>14.422</b>
Pakistan	1.189	1.778	1.488	1.649

Xina	1.276	1.163	1.044	845
Romania <sup>1</sup>	.749	1.708	1.937	2.155
Marroc	10.552	9.799	9.672	9.773
<b>Cursos de català per a la restauració<sup>2</sup></b>	<b>21</b>	<b>52</b>	<b>92</b>	<b>3</b>
Inscrits que treballen al sector de la restauració	4.295	4.025	3.587	2.957
<b>Certificats homologats expedits</b>	<b>17.649</b>	<b>21.805</b>	<b>22.176</b>	<b>17.681</b>
Nivell Bàsic (A1)	4.703	6.505	7.090	6.117
Nivell Elemental (A2)	2.187	2.526	2.842	2.485
Nivell Intermedi (B) <sup>4</sup>	.424	5.624	5.430	4.017
Nivell Suficiència (C) <sup>4</sup>	.948	5.851	5.882	4.911
Nivell Superior (D) <sup>1</sup>	.387	1.299	932	151
<b>Convenis i acords de col·laboració (formació, assessorament, dinamització i plans lingüístics)</b>	<b>2.480</b>	<b>2.260</b>	<b>2.019</b>	<b>2.177</b>
Economia	836	565	826	1180
Associacions	671	580	515	434
Administració Pública	973	1.115	678	563
<b>Voluntariat per la llengua</b>				
Nombre de parelles <sup>9</sup>	.437	10.510	10.555	10.128
Entitats col·laboradores	856	919	782	685
Establiments col·laboradors <sup>3</sup>	.378	4.902	2.561	1.983
Activitats	649	645	796	783
<b>cpnl.cat</b>				
Pàgines descarregades	2.517.574	2.983.827	3.324.711 <sup>3</sup>	.831.305
Mitjana de pàgines diàries <sup>6</sup>	.879	8.175	9.109	10.497
Visites úniques al web	898.136	995.342	976.975	1.084.870
Notícies publicades al web (CPNL i CNL)	728	925	1.042	1.240
Entrades a l'agenda d'actes del web (CPNL i CNL)	632	731	797	1.004
Notícies publicades a la pàgina VxL			218	626
<b>Espectadors cinema</b>				<b>17.668</b>
Cicles propis CPNL				8.069
Cicles CINC organitzats pel CPNL				9.599



# ANNEX 2:

## Resum d'agenda i notícies 2011

De les 1.004 agendas publicades al web del CPNL, en destaquem les següents:

13 de gener de 2011

Signatura d'un acord de col·laboració entre el Voluntariat per la llengua i el Gremi d'Hostaleria de Sabadell. CNL de Sabadell.

31 de gener de 2011

Presentació dels resultats del Pla d'acolliment lingüístic 2007-2010 dut a terme a Barcelona. CNL de Barcelona.

21 de febrer de 2011

El CPNL celebra el Dia Internacional de la Llengua materna. CPNL.

27 de febrer de 2011

Presentació de la 13a edició del Voluntariat per la llengua. CNL de Terrassa i Rubí.

21 de març de 2011

Celebració del Dia Mundial de la Poesia al Palau Robert. CPNL.

21 de març de 2011

Presentació de la parella número 1000 del Voluntariat per la llengua de Badalona i Sant Adrià. CNL de Badalona i Sant Adrià.

22 de març de 2011

Estrena de l'obra de teatre "Els contes de Mary Poppins". CNL El Prat de Llobregat.

24 de març de 2011

CONVIT.Segon Congrés de Serveis Lingüístics de Territoris de Parla Catalana. CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura i CPNL.

24 de març de 2011

Formació de noves parelles lingüístiques del Voluntariat per la llengua a Cerdanyola del Vallès. CNL del Vallès Occidental 3.

30 de març de 2011

Tarragona presenta les parelles lingüístiques de la setzena temporada. CNL de Tarragona.

25 de març de 2011

Cloenda de la 3a edició de la Gimcana de les llengües de l'Hospitalet. CNL de l'Hospitalet.

31 de març de 2011

Presentació del documental "Amb veu nova, les velles paraules" i lliurament del premi Quilla. CNL d'Osona.

31 de març de 2011

Presentació del díptic d'acollida lingüística a Salt. CNL de Girona.

29 d'abril de 2011

Festa de reconeixement del voluntariat per la llengua de Sant Feliu de Llobregat. CNL Roses.

14 de maig de 2011

V Trobada dels alumnes dels cursos de català per a adults i del Voluntariat per la llengua del CNL del Vallès Oriental.

1 de juny de 2011

Lliurament dels Premis Llanterna Digital 2011. CNL de Lleida.

9 de juny de 2011

Lliurament de premis del concurs poètic "El tren, un món de poesia" a Vilanova i la Geltrú. CNL de l'Alt Penedès i el Garraf.

16 de juny de 2011

Cloenda de les parelles lingüístiques del Servei Local de Català de Mataró. CNL del Maresme.

23 de juny de 2011

Cloenda de la 2a edició del Voluntariat per la llengua al Centre Penitenciari Can Brians 1. CNL Ca n'Ametller.

29 de juny de 2011

Cloenda de la 18a edició de Voluntariat per la llengua. CNL de Cornellà de Llobregat.

15 de setembre de 2011

Participació del CPNL en la Setmana del Llibre en Català. CPNL.

16 de setembre de 2011

L'Heura participarà de nou a l'Expocoloma. CNL L'Heura.

6 d'octubre de 2011

Inauguració de la mostra fotogràfica “巴塞那 Barcelona, un món exterior” i presentació dels cursos de català per al col·lectiu xinès a Barcelona. CNL de Barcelona.

21 d'octubre de 2011

Inauguració de la V Jornada de Llengua i immigració, al Consell Comarcal de l'Anoia. CNL de Montserrat.

25 d'octubre de 2011

Inauguració del curs 2011-2012 dels centres de la Casa de Cultura de Girona. CNL de Girona.

29 d'octubre de 2011

Els Barrufets inauguren el XV Cicle de cinema infantil en català de Castelldefels. CNL Eramprunyà.

2 de novembre de 2011

L'exposició 'Xeic! Paraules de l'Ebre' al CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura. CNL de les terres de l'Ebre.

11 de novembre de 2011

El VxL a la Fira Marketplace. CPNL

26 de novembre de 2011

Participació del CPNL en la 8a Festa per al joc i la joguina en català de Barcelona. CNL de Barcelona.

1 de desembre de 2011

Presentació dels resultats de l'Ofertat de la ciutat de Reus. CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura.

2 de desembre de 2011

Participació del CPNL a la Fira SMAP Expo de Barcelona, adreçada al col·lectiu marroquí. CPNL.

16 de desembre de 2011

Signatura del Conveni entre el CPNL, el Consorci de Comerç, Artesania i Moda de Catalunya i la Confederació de Comerç de Catalunya. CPNL.

17 de desembre de 2011

Jornada de treball i reconeixement a totes les persones voluntàries que han participat al VxL des dels seus inicis. CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura.

18 de desembre de 2011

Lliurament de premis del 21è Concurs Literari Intercomarcal Anton Navarro. CNL de Lleida.

22 de desembre de 2011

Signatura del Conveni entre el Consorci per a la Normalització Lingüística, el Consorci de Comerç, Artesania i Moda de Catalunya i PIMEC Comerç. CPNL.

23 de desembre de 2011

Estrena de l'espectacle nadalenc “Dos dimonis busquen autor”. CNL d'Osona.



# Notícies

De les 1.866 notícies publicades al web del CPNL, en destaquem les següents:

20 de gener de 2011 Yvonne Griley, nova directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL

25 de gener de 2011 El CPNL participa en el programa especial de COMRàdio sobre la ràdio local

18 de març de 2011 El Consorci per a la Normalització Lingüística participa activament en el Dia Mundial de la Poesia

20 de juny de 2011 Josep Madorell, nou gerent del Consorci per a la Normalització Lingüística

31 d'agost de 2011 El 5 de setembre s'inicia el XXIV Congrés Internacional de Ciències Onomàstiques

12 de setembre de 2011 Oberta la inscripció als cursos de català 2011-2012 del CPNL

## 2011

### gener

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	20 de gener de 2011 Yvonne Griley, nova directora general de Política Lingüística i presidenta del CPNL		
24	25	25 de gener de 2011 El CPNL participa en el programa especial de COMRàdio sobre la ràdio local			2	3
31	1	2	3	4	5	6

### febrer

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



### maig

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

### juny

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5



### setembre

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5



### octubre

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



**cursos  
de català**



14 de setembre de 2011 El CPNL participa en la Setmana del Llibre en Català

18 d'octubre de 2011 "Sigues viu, tingues paraula," un concurs sobre llengua a les xarxes socials

8 de novembre de 2011 El Voluntariat per la llengua en el II Congrés Europeu del Voluntariat

6 de desembre de 2011 La presència del CPNL a la Fira SMAP Expo, un èxit

16 de desembre de 2011 El Consorci de Comerç, Artesania i Moda de Catalunya, la Confederació de Comerç de Catalunya i el Consorci per a la Normalització Lingüística signen un conveni de col·laboració

22 de desembre de 2011 El CCAM, PIMEC Comerç i el CPNL potencien l'ús del català al comerç

## març

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
28	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18		
21	22	23	24			
28	29	30	31			
4	5	6	7			

## abril

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

18 de març de 2011 El Consorci per a la Normalització Lingüística participa activament en el Dia Mundial de la Poesia



## juliol

dl.	dt.	dc.	dj.
27	28	29	30
4	5	6	7
11	12	13	14
18	19	20	21
25	26	27	28
1	2	3	4



31 d'agost de 2011 El 5 de setembre s'inicia el XXIV Congrés Internacional de Ciències Onomàstiques

ds.	dg.
6	7
13	14
20	21
27	28
3	4
10	11

## novembre

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
		2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

## desembre

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
28	29	30	31	1	2	3
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

6 de desembre de 2011 La presència del CPNL a la Fira SMAP Expo, un èxit

16 de desembre de 2011 El Consorci de Comerç, Artesania i Moda de Catalunya, la Confederació de Comerç de Catalunya i el Consorci per a la Normalització Lingüística signen un conveni de col·laboració



22 de desembre de 2011 El CCAM, PIMEC Comerç i el CPNL potencien l'ús del català al comerç

**CNL de Barcelona**

17 de març de 2011 L'Espai Avinyó – Llengua i Cultura, un nou marc per a la integració i el diàleg intercultural  
 17 de juny de 2011 Nou acte de lliurament de certificats de català a l'Associació de Treballadors Pakistanesos de Catalunya  
 16 de setembre de 2011 El Català a Taula inicia el curs acadèmic  
 7 d'octubre de 2011 S'inaugura la mostra "巴塞那. Barcelona, un món exterior"  
 28 de novembre de 2011 Èxit de públic a la Festa per al joc i la joguina en català

**CNL de l'Hospitalet**

8 de febrer de 2011 Gimcana de les Llengües de l'Hospitalet 2011  
 4 de juliol de 2011 El CNL de l'Hospitalet ha participat en la VI edició de la fira Vive! Latinoamèrica  
 15 de setembre de 2011 El CNL de l'Hospitalet signa un nou conveni amb el Consorci Sanitari Integral CNL de Cornellà de Llobregat  
 1 de febrer de 2011 S'engaga la divuitena edició del programa "Voluntariat per la llengua"  
 2 de maig de 2011 La Jordiada, un any més aplega milers de persones en la festa catalana de Cornellà  
 5 de juliol de 2011 Més de mil quatre-centes inscripcions als cursos de l'any acadèmic 2010-2011

**CNL Ca n'Ametller**

27 de gener de 2011 El Servei Local de Català d'Esparreguera analitza el català als establiments comercials regentats per estrangers  
 11 de maig de 2011 El Servei Local de Català participa a la 24a Mostra Comercial i Industrial de Sant Andreu de la Barca  
 25 de març de 2011 63 persones i els Matossers ja actuen com a parelles lingüístiques  
 28 de juliol de 2011 Cloenda dels cursos de català i del Voluntariat per la llengua al Papiol  
 28 de novembre de 2011 Voluntariat per la llengua a Vallirana: valoració i continuïtat  
 23 de desembre de 2011 El CEIP Sant Josep, de Sant Vicenç dels Horts, participa al Voluntariat per la llengua  
 23 de desembre de 2011 3a edició de Voluntariat per la llengua al Centre Penitenciari de Can Brians

**CNL Roses**

10 de març de 2011 "Els cap de drap", en la XIII edició del Cicle de Cinema Infantil de Sant Feliu de Llobregat  
 24 de maig de 2011 23è concurs de poesia i prosa en català per a no professionals "Sant Jordi 2011" a Sant Just Desvern  
 6 d'octubre de 2011 L'Associació CineBaix de Sant Feliu de Llobregat i el Consorci per a la Normalització Lingüística signen un nou conveni per a la promoció de cinema en català

**CNL Eramprunyà**

15 de març de 2011 El Voluntariat per la llengua a la Universitat Politècnica de Catalunya  
 8 de juny de 2011 Nous acords de col·laboració per promoure el programa Voluntariat per la llengua a Sant Boi de Llobregat  
 19 de desembre de 2011 El Voluntariat per la llengua, present a la fira Smap Expo, adreçada a la comunitat marroquina  
 23 de desembre de 2011 El SLC de Sant Boi reparteix 6.500 cartes als Reis editades pel CPNL

**CNL El Prat de Llobregat**

22 de març de 2011 La Fàbrica de Contes estrena Els contes de Mary Poppins, al Teatre Modern  
 29 de setembre de 2011 El Voluntariat per la llengua del Prat de Llobregat va participar a la Setmana del Llibre en Català

**CNL de Badalona i Sant Adrià**

24 de gener de 2011 Cinema infantil i juvenil en català a preu reduït al Màgic!  
 22 de març de 2011 El VxL de Badalona i Sant Adrià de Besòs celebra les 10.000 hores parlant en català de les parelles lingüístiques  
 14 d'abril de 2011 Alumnes del Pakistan del CNL de Badalona i Sant Adrià fan haikus en català  
 10 d'octubre de 2011 El Servei Local de Català de Sant Adrià de Besòs, ara al Polidor, i Sant Adrià Comerç Dinàmic organitzen un joc obert a tothom  
 16 de desembre de 2011 La III Trobada Gastronòmica del VxL de Badalona i Sant Adrià, per conèixer cultura i tradició culinàries d'arreu

**CNL del Maresme**

11 de febrer de 2011 El CNL del Maresme signa un acord amb la Casa de la Música de Mataró  
 15 de març de 2011 El Centre de Normalització Lingüística del Maresme i la Sala Cabanyes signen un acord per potenciar el programa Voluntariat per la llengua



**CNL L'Heura**

23 de febrer de 2011 Promoció del català entre els comerços del centre de la ciutat  
 12 de maig de 2011 El CIFO Santa Coloma i el CNL L'Heura signen un conveni VxL  
 21 de setembre de 2011 Acaba l'Expocoloma 2011  
 17 d'octubre de 2011 Conveni de col·laboració entre l'ACI i L'Heura  
 7 de desembre de 2011 L'Heura reparteix 7000 cartes de reis

**CNL de Sabadell**

14 de gener de 2011 El Gremi Comarcal d'Hostaleria i Turisme de Sabadell i el Vallès Centre signen un acord de col·laboració el Voluntariat per la llengua  
 2 de maig de 2011 20 contes comptats, històries per compartir a Santa Perpètua  
 12 de maig de 2011 El Col·legi Oficial d'Agents Comercials de Sabadell i el CNL col·laboraran per promoure el català  
 12 de setembre de 2011 XI cicle de cinema infantil i juvenil en català  
 24 de novembre de 2011 16a edició del programa Voluntariat per la llengua a Palau-solità i Plegamans  
 1 de desembre de 2011 Actes commemoratius amb motiu del Vint-i-cinquè aniversari de la mort de Joan Oliver / Pere Quart

**CNL Vallès Occidental 3**

21 de febrer de 2011 Èxit dels actes celebrats a Badia del Vallès amb motiu del Dia Internacional de la Llengua Materna  
 1 de març de 2011 Nova embranzida del programa 'Compartim Converses' a l'IES Can Mas de Ripollet  
 11 d'abril de 2011 Commemoració de l'Any Joan Maragall a Badia del Vallès  
 10 d'octubre de 2011 Sessió a Montcada 'Llengua i comerç: eines i recursos per treballar en català'  
 3 de novembre de 2011 Sorteig per a participants de VxL de Cerdanyola del Vallès

**CNL de Terrassa i Rubí**

18 de febrer de 2011 La Flama de la Llengua Catalana es revifa amb les parelles lingüístiques de Terrassa  
 23 de febrer de 2011 Èxit del primer Taller de recursos lingüístics en línia  
 26 d'abril de 2011 El II Concurs de Microrelats "Sant Jordi" de Ràdio Rubí ja té guanyadors  
 6 de setembre de 2011 El CNL de Terrassa i Rubí participa en el XXIV Congrés Internacional de Ciències Onomàstiques

**CNL del Vallès Oriental**

24 de febrer de 2011 14a edició del Voluntariat per la llengua a Sant Celoni  
 1 de març de 2011 Torna el cinema infantil i juvenil en català a preu reduït a l'Ocine de Granollers!  
 9 d'abril de 2011 La sortida de les parelles lingüístiques amb el Club Muntanyenc Mollet aplega gairebé un centenar de persones  
 14 de maig de 2011 V Trobada d'alumnes de Català per a Adults i de parelles lingüístiques del Vallès Oriental  
 14 de novembre de 2011 El Club Muntanyenc Mollet rep el premi Voluntariat per la llengua Marketplace en la categoria entitat col·laboradora  
 15 de desembre de 2011 11 nous establiments col·laboradors amb el programa del Voluntariat per la llengua a Granollers

**CNL d'Osona**

31 de març de 2011 Presentació del Documental "Amb veu nova, les velles paraules" i lliurament dels premis Quilla  
 11 d'octubre de 2011 Comença la IV Gimcana de les Llengües a Osona  
 23 de desembre de 2011 "Dos dimonis busquen autor," nou espectacle nadalenc del CNL d'Osona

**CNL Montserrat**

22 de març de 2011 Participació d'alumnes dels cursos de català per a adults en el Dia Mundial de la Poesia 2011  
 26 d'octubre de 2011 L'aplicació de les TIC en l'aprenentatge centra la V Jornada de Llengua i Immigració de l'Anoia  
 29 de novembre de 2011 El CNL Montserrat i les associacions de veïns de Manresa es comprometen a treballar plegats per la llengua  
 30 de novembre de 2011 Arrenca el MOTiva't, el concurs de la Paraula Viva del CNL Montserrat

**CNL de Tarragona**

31 de març de 2011 Tarragona obre la setzena temporada de voluntariat lingüístic amb cinquanta noves parelles  
 9 de maig de 2011 Cerveses Gardènia guanya el XIII Premi a la Normalització Lingüística de l'Alt Camp  
 23 de juny de 2011 El CNL de Tarragona posa en marxa la campanya 'Si us plau, parla'm en català'  
 5 d'octubre de 2011 1/4 de català estrena la tretzena temporada amb un concurs lingüístic  
 28 d'octubre El voluntariat lingüístic arriba a Tarragona a la dissetena edició amb cinquanta parelles

### CNL de Lleida

3 de febrer de 2011 Premis Llanterna Digital 2011  
 7 de març de 2011 Acord de col·laboració entre Mollerussa Comercial i Cultural i el CPNL  
 14 de novembre de 2011 El CNL de Lleida assisteix al II Congrés Europeu del Voluntariat  
 19 de desembre de 2011 nConcurs Literari Intercomarcal Anton Navarro al Pallars Sobirà

### CNL de Girona

11 de gener de 2011 Palafrugell impulsa un Pla de foment i millora de l'ús del català a l'Ajuntament  
 4 de març de 2011 L'Associació Nous Catalans s'adhereix al Voluntariat per la llengua  
 26 de març de 2011 La jornada "Que el llegir no ens faci perdre l'escriure" aplega a la Casa de Cultura de Girona professionals del sector de les arts gràfiques i la retolació  
 11 d'abril de 2011 Presentació del díptic d'acollida lingüística a Salt  
 27 d'abril de 2011 Les lectures de poemes del món es consoliden com l'activitat estrella de la setmana de Sant Jordi  
 8 de novembre de 2011 Inauguració del curs 2011-2012 dels centres de la Casa de Cultura de Girona  
 23 de novembre de 2011 Noves parelles lingüístiques del Centre Penitenciari de Figueres

### CNL de les Terres de l'Ebre

11 de gener de 2011 L'exposició 'Xeic! Paraules de l'Ebre', a Tarragona  
 2 de març de 2011 EL CNLTE dedica el Dia de la Poesia al 80è aniversari de Gerard Vergés  
 29 de juliol de 2011 Trenta-set noves parelles lingüístiques a la Ribera d'Ebre  
 28 de setembre de 2011 Nova temporada de 'Llengua.cat', espai lingüístic a Ràdio Tortosa  
 30 de novembre de 2011 La campanya nadalenca del Centre de Normalització Lingüística reparteix 9.000 cartes als Reis

### CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura

24 de gener de 2011 L'Orfeo Reusenc acull un any més el Cicle de Cinema Infantil en Català de Reus  
 7 de març de 2011 El 2n Congrés Convit acollirà la presentació d'una vintena d'experiències de serveis lingüístics  
 9 de maig de 2011 El CNL i la Federació d'Associacions de Veïns de Reus treballaran conjuntament per impulsar l'ús de la llengua catalana  
 7 de juliol de 2011 La Unió de Botiguers de Reus i el Centre de Normalització Lingüística col·laboraran per promoure l'ús del català al comerç  
 30 d'agost de 2011 El CNL de Reus ha visitat més de 270 establiments per fomentar l'ús del català al comerç  
 12 de desembre de 2011 Un total de 24 establiments del Baix Camp i del Priorat s'adhereixen a la campanya "Jocs en català"

### CNL de l'Alt Penedès i el Garraf

24 de gener de 2011 nEL CNL signa un conveni amb el Consorci de Serveis a les Persones perquè el personal d'atenció domiciliària millori l'ús del català  
 11 d'abril de 2011 El Museu del Ferrocarril i el CNL de l'Alt Penedès i el Garraf organitzen el concurs poètic "El tren, un món de poesia"  
 25 de juliol de 2011 La Fundació Amàlia Soler i el CNL valoren positivament l'aplicació del Pla de millora de l'ús del català oral en l'atenció a domicili  
 21 de novembre de 2011 El CNL de l'Alt Penedès i el Garraf organitza la I Jornada de Voluntaris Lingüístics





CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA